Cod 97085b V10_08

Publicación técnica de carácter informativo editada por FERMAX ELECTRONICA S.A.E.

FERMAX ELECTRONICA S.A.E., en su política de mejora constante, se reserva el derecho a modificar el contenido de este documento así como las características de los productos que en él se refieren en cualquier momento y sin previo aviso.
Cualquier modificación será reflejada en posteriores ediciones de este documento.

ESPAÑOL

# MUY IMPORTANTE

Este equipo funciona VIA RADIO. Antes de instalarlo asegúrese que dispone de suficiente cobertura en el punto donde vaya a colocar la BASE DEL TELÉFONO.

Para ello realice una instalación provisional (sin obra) de la PLACA DE CALLE y coloque la BASE del teléfono en el lugar escogido, de forma que pueda verificar el correcto funcionamiento del portero.

Emplazamientos en lugares elevados y lo más cerca posible de la placa de calle darán mejores resultados.

En viviendas de 2 alturas, el emplazamiento óptimo será en el piso superior.

Si las baterías están descargadas, puede realizar esta prueba con el teléfono puesto sobre la base.

# INDICE


INTRODUCCIÓN ..... 4
INSTALACIÓN DE LOS COMPONENTES ..... 5
ESQUEMA DE INSTALACIÓN ..... 7
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS..... 7
CONFIGURACIÓN DE PARÁMETROS ..... 8
REGISTRAR NUEVOS TELÉFONOS DECT ..... 9
REGISTRAR LA PLACA DE CALLE ..... 10
FUNCIONAMIENTO ..... 11
GUIA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES..... 12
GUIA RAPIDA DE COMUNICACIONES..... 13
PREGUNTAS MAS FRECUENTES..... 14

## INTRODUCCIÓN

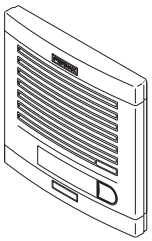
El **KIT PORTERO FERMAX DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)** es un avanzado equipo vía radio que permite la instalación del portero electrónico sin necesidad de pasar cables entre la puerta de entrada y el interior de una vivienda.

Es especialmente útil para instalaciones en las que la puerta de acceso está separada unos metros de la vivienda, por medio de un jardín o similar, ya que no es necesario realizar zanjas para el paso de los cables.

El Kit Dect viene configurado de fábrica par instalar y funcionar, sin ningún tipo de programación adicional.

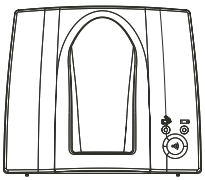
Los componentes principales del KIT son los siguientes:

### PLACA DE CALLE (Ref 1023)



Se instala en el exterior de la vivienda, junto a la puerta de acceso.
A pesar de que no hay que extender cables entre esta placa y el interior de la vivienda, sí es necesario disponer cerca una toma de corriente de red y un lugar protegido para la colocación del equipo alimentador de red.
También es preciso pasar el cable para la activación del dispositivo para la apertura de la puerta (abrepuertas).

### BASE DEL TELÉFONO



Dado que la comunicación entre este dispositivo y la placa de calle es via radio, deberá instalarse lo más cerca posible de la puerta de entrada, con el fin de asegurar una transmisión nítida y sin interferencias.

El lugar de instalación deberá disponer de una toma de corriente y otra de teléfono.

### TELÉFONO DECT

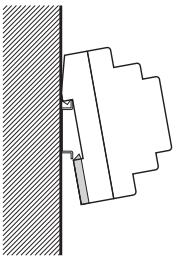
Se comunica con la BASE DEL TELEFONO vía radio, por lo que permite contestar tanto llamadas realizadas desde la placa de calle como las recibidas a través de la línea telefónica desde cualquier lugar de la casa o alrededores, siempre que se esté dentro del rango de alcance del mismo.

## INSTALACIÓN DE LOS COMPONENTES

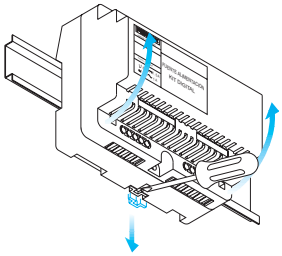
### Instalación del alimentador

Instalación en carril DIN

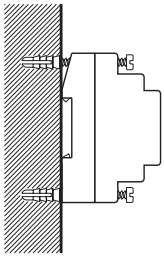
Montaje



Desmontaje



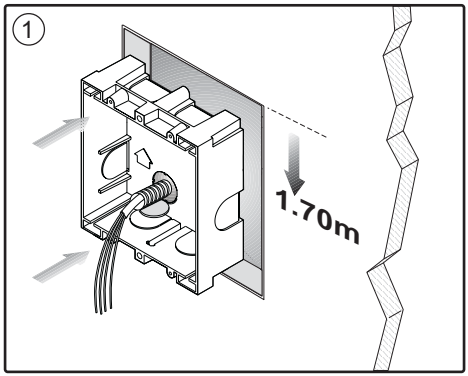
Fijación con tornillos

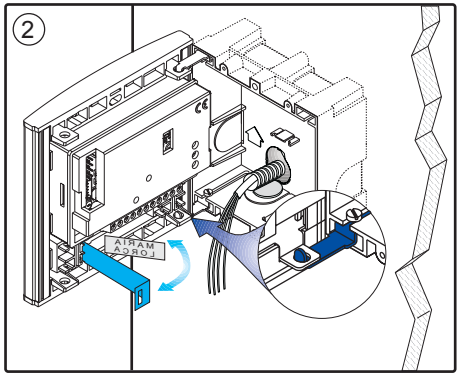


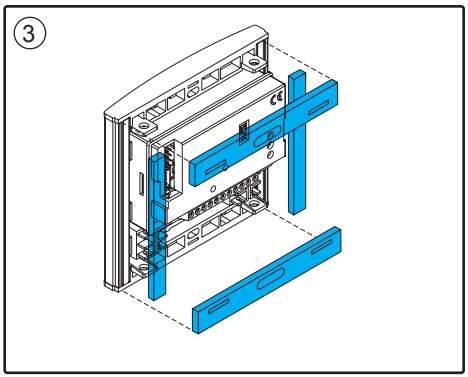
* El alimentador ha de instalarse en un lugar protegido frente a lluvia y/o humedad. Ha de estar protegido con interruptores magnetotérmico y diferencial.

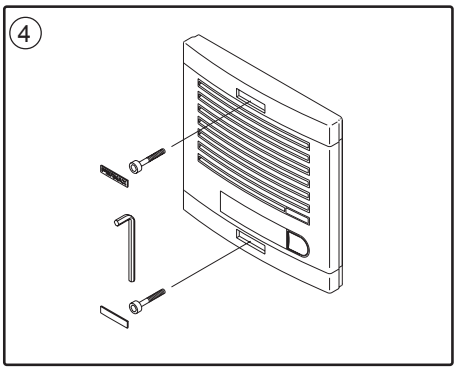
### Instalación de la Placa de Calle

Instale la placa de calle teniendo en cuenta que deberá haber previsto el paso de los cables de alimentación y de abrepuertas.

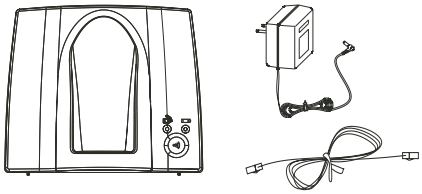


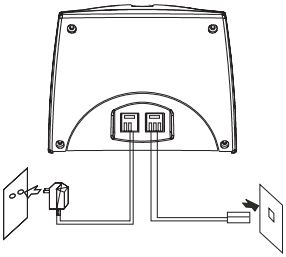



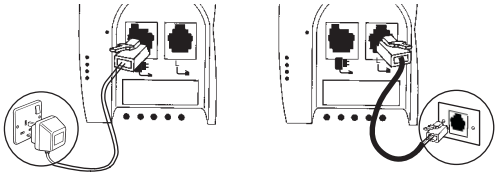
## Instalación de la Base del Teléfono



La Base del Teléfono debe de colocarse lo más cerca posible de la Placa de Calle (ver **NOTAS MUY IMPORTANTES** al pie de esta página).

Utilice el cable y el adaptador suministrados para la conexión a la línea telefónica y a la red eléctrica.

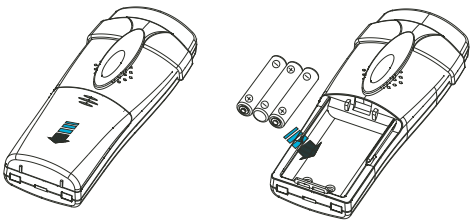




**IMPORTANTE:**

* **La distancia (alcance) entre la BASE DEL TELEFONO y la PLACA DE CALLE puede variar dependiendo de los obstáculos que hayan entre ellos y de las interferencias que puedan provocar otros dispositivos. En líneas generales, dicha distancia será de unos 30 mts (contando paredes, vallas, ...).**
* **La conexión de la línea telefónica al KIT PORTERO FERMAX DECT no es obligatoria. Si no se conecta ninguna línea telefónica el equipo sólo funcionará como portero electrónico.**
* **La cobertura del TELEFONO DECT también depende de la distancia entre él mismo y la BASE DEL TELEFONO.**

## Instalación de las baterías del Teléfono



Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

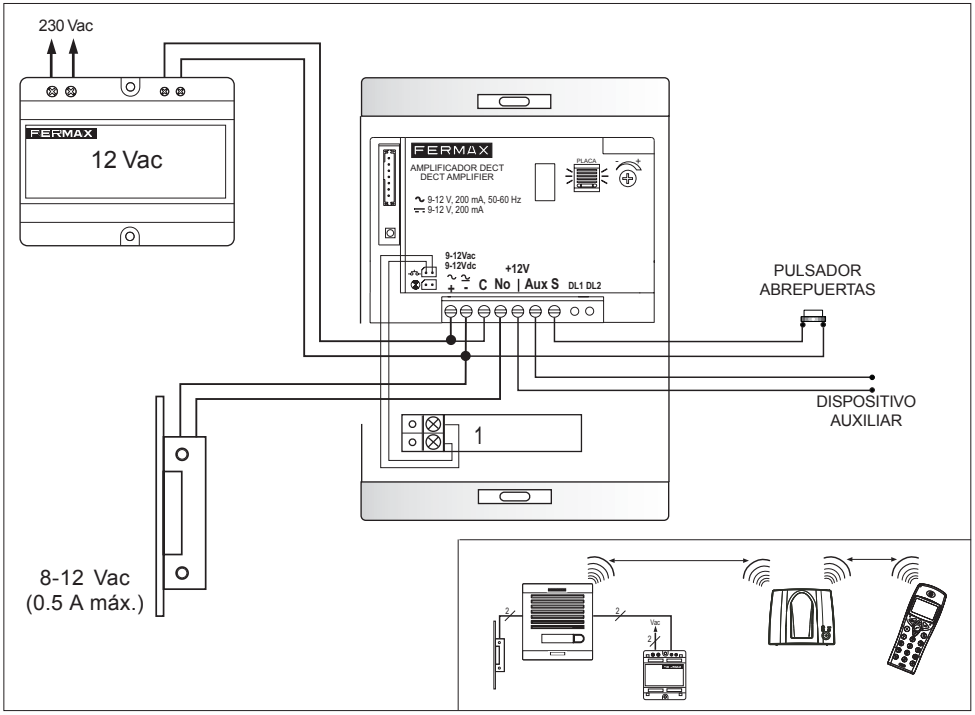
Las baterías nuevas son suministradas descargadas.

Para garantizar su máximo rendimiento, cargar las baterías durante al menos 24 horas antes de su primer uso.

Las baterías nuevas pueden originar una indicación prematura de carga completa en el cargador. Ignore esta indicación y deje que se carguen durante las 24 horas.

Las baterías trabajarán a su máximo rendimento después de varios ciclos completos de carga/descarga.

## ESQUEMA DE INSTALACIÓN




### *Características Técnicas*

| | |
|---|---|
| **Alimentación:** | 9-12 Vdc / 9-12 Vac - 1.5 A |
| **Consumo (sin abrepuertas):** | 200mA |
| **T. de funcionamiento:** | +0 ~ +60 ºC |
| **Humedad:** | 0 ¸ 95 % sin condensación |

**Conectores:**

⊗ **:** Conexión para iluminación de tarjetero. 12V.

**:** Conexión de pulsador de llamada.

**Regleta de conexiones:**

**~**, **~ -** alimentación 9-12 Vac

**+, -** alimentación 9-12 Vdc

**C**, **NO** contactos relé abrepuertas. Cuando se activa, ambos contactos quedan unidos eléctricamente. Máxima corriente 2A.

**+12** salida de alimentación. Aproximadamente 12Vdc, sin regular. Máxima corriente 500mA.

**AUX** salida para dispositivo auxiliar, capaz de manejar cargas de hasta 0.5A en contínua. Contacto a negativo normalmente abierto.

**S** botón de abrepuertas. (conectar entre S y -).

## CONFIGURACIÓN DE PARÁMETROS

Desde el teléfono Dect (en programación) es posible configurar diversos parámetros relacionados con la instalación.

Para programar los diferentes parámteros:

1º. Desde la pantalla de reposo del teléfono pulsar la tecla (INT).

2º. Pulsar la tecla (2 ABC) (*Se establecerá comunicación con la placa de calle).*

A continuación realizar la siguiente secuencia con cada parámetro a programar:

**a) Tiempo de activación de abrepuertas, cuando se activa desde el teléfono (por defecto 4 segundos):**

*1º. Pulsar la tecla (#) de entrada en Programación.*
*2º. Pulsar (1).*
*3º. Seleccionar el tiempo deseado en segundos (de 1 a 9).*
*4º. Pulsar la tecla (#) para confirmar.*

**b) Tiempo de activación del abrepuertas, cuando se activa desde el BOTON APERTURA DE PUERTA , si está instalado (por defecto 4 segundos):**

*1º. Pulsar la tecla (#) de entrada en Programación.*
*2º. Pulsar (2 ABC).*
*3º. Seleccionar el tiempo deseado en segundos (de 1 a 9).*
*4º. Pulsar la tecla (#) para confirmar.*

**c)Tiempo de activación del dispositivo auxiliar (si está instalado, por defecto 4 segundos):**

*1º. Pulsar la tecla (#) de entrada en Programación.*
*2º. Pulsar (3 DEF).*
*3º. Seleccionar el tiempo deseado en segundos (de 1 a 9).*
*4º. Pulsar la tecla (#) para confirmar.*

**d) Volumen del altavoz de la placa de calle (por defecto 5):**

*1º. Pulsar la tecla (#) de entrada en Programación.*
*2º. Pulsar (7 PQRS).*
*3º. Seleccionar el nivel de volumen deseado (de 1 a 5).*
*4º. Pulsar la tecla (#) para confirmar.*

Para regresar a la pantalla de reposo del teléfono pulsar la tecla (↩)

**NOTAS:**

* **Además de la regulación del volumen por programación, también es posible regular el volumen de la placa mediante el potenciómetro de ajuste situado en la parte posterior de la placa. Se recomienda dejarlo al máximo y regular mediante programación.**

* **Dejar transcurrir al menos 2 segundos entre pulsaciones, mientras se está realizando la programación.**

## REGISTRAR NUEVOS TELÉFONOS DECT.

El teléfono suministrado con la base ya está registrado como el teléfono número 1 y la placa como teléfono número 2.

Cada teléfono adicional, compatible con tecnología GAP, que adquiera deberá registrarse en la base.

Una base puede ser utilizada por un máximo de 4 teléfonos más la placa de calle.

Para registrar un nuevo teléfono en la base:

1.- Mantener pulsada la tecla de la base durante más de 10 segundos hasta que la luz parpadee. Se dispone de 90 segundos para realizar los pasos siguientes:

2.- Pulsar la tecla , del teléfono, para mostrar en pantalla el menú de opciones.

3.- Pulsar las teclas para seleccionar la opción "**Dar De Alta**" del menú principal y confirmar presionando la tecla .

*Resultado*: En pantalla aparece el número de base.

3.- Pulsar las teclas para seleccionar la posición (Base 1...4) donde se almacenará la dirección de la base en la cual se registrará el teléfono. Confirmar presionando la tecla .

*Resultado*: En pantalla se muestra el código de la base asignado al teléfono, que se almacenará en la posición seleccionada (Base 1...4) .

***Nota:** Si el teléfono ya utiliza alguna de las posiciones de memoria de bases, es decir, ya ha sido registrado en una base, delante del número de la base aparecerá el símbolo «*». Será necesario seleccionar otro número de la base.*

5.- Pulsar la tecla , en pantalla aparecerá el mensaje «PIN». Introduzca el pin de la base (el pin por defecto es 0000).

6.- Pulsar la tecla para confirmar y seguidamente se escuchará un tono de confirmación.

**Para más información acerca del funcionamiento del teléfono consulte el manual de usuario.**

**NOTAS:**

* **GAP es el sistema estándar de conexiones telefónicas y estaciones base de diversos fabricantes.**

* **El teléfono digital suministrado con el kit es compatible con GAP. Sin embargo, cuando se utilice con teléfonos compatibles con GAP de otros fabricantes, algunas funciones, excepto aquellas propias de la conversación, pueden no estar disponibles.**

## REGISTRAR LA PLACA DE CALLE

La Placa de calle está registrada en la base como teléfono número "2" (si la placa de calle está registrada en alguna base el led rojo DL1 parpadea).

En el caso, que accidentalmente el usuario haya borrado el registro de la placa, o sea necesario añadir un nueva placa, los pasos para registrar la placa en la base son los siguientes:

Se utilizará el teléfono ya registrado a la base (el teléfono suministrado con el kit está registrado en la base como teléfono 1).

1.- Pulsar la tecla ▼, del teléfono, para mostrar en pantalla el menú de opciones.

2.- Pulsar las teclas ▲ ▼ para seleccionar la opción "**Ajuste Base**" del menú principal y confirmar presionando la tecla INT.

*Resultado*: en pantalla aparecerá el mensaje «PIN». Introduzca el pin de la base (el pin por defecto es 0000) y confirmar presionando la tecla INT..

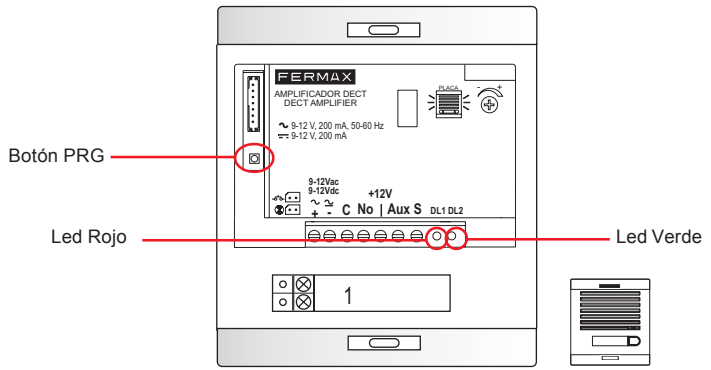
3.- Pulsar las teclas ▲ ▼ para seleccionar la opción "**Nuevo Port**" y confirmar presionando la tecla INT.

*Resultado*: en pantalla aparecerá el mensaje «Sub-PIN». Introduzca el sub-pin de la base (el Sub-Pin por defecto es 0000) y confirmar presionando la tecla INT.

En este momento el indicador ((•)) de la base comenzará a parpadear.

4.- Pulsar, en la placa de calle, el botón de programación situado en la parte trasera de la placa (PRG) para que la placa se registre en la base. Se escuchará un tono de confirmación tanto en la placa como en la base.

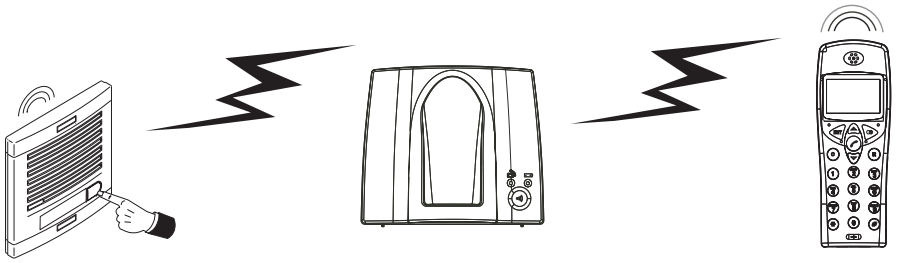
**Nota**: Durante el registro de la placa de calle el led verde DL2 (ubicado en la parte posterior de la placa) parpadeará hasta que el registro se haya efectuado con éxito.



## Llamada a la vivienda

Al pulsar el botón de llamada de la PLACA DE CALLE, se envía una señal de llamada a la BASE DEL TELEFONO, que a su vez la envía al TELEFONO DECT.

El TELEFONO DECT suena y en el display aparece la indicacion: "INT 2"



- Para contestar la llamada, pulsar la tecla .

- Si desea abrir la puerta, pulsar la tecla (*).

- Si desea activar el dispositivo auxiliar, pulsar la tecla (5).

## Contactar con la placa de calle (sin haber sido llamado)

Es posible comunicar con la placa de calle sin haber recibido una llamada.
Para ello, pulsar la tecla (INT) y después (2) (*Se establecerá comunicación con la placa de calle).*

- Si desea abrir la puerta, pulsar la tecla (*).

- Si desea activar el dispositivo auxiliar, pulsar la tecla (5).

**NOTAS MUY IMPORTANTES:**

* **La comunicación del sistema es unidireccional (half-dúplex) por lo que cuando hable NO escuchará a su interlocutor.**
* **El tiempo máximo de conversación con la placa de calle es de 90 segundos, cuya cuenta pasa a 0 cada vez que se pulsa una tecla.**
* **Si al establecer la comunicación desde el teléfono no se realiza ninguna acción (pulsado de tecla) dentro de los primeros 15 segundos, la placa de calle cortará la comunicación.**

## GUÍA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

| PROBLEMA | SOLUCIÓN |
|---|---|
| La Placa de Calle no emite ningún sonido al pulsar el botón de llamada. | Revise en el siguiente orden:<br>1) los cables de alimentación<br>2) que el pulsador haga buen contacto al presionarlo. |
| Al realizar una llamada desde la Placa de Calle, ésta no se recibe en el Teléfono DECT. | a) Verificar que el Teléfono DECT esté dentro del alcance de la Base del Teléfono.<br>b) Verificar que la Base de Teléfono esté lo suficientemente cerca de la Placa de Calle.<br>c) Verificar que tanto el Teléfono DECT como la Placa de Calle estén dados de alta en la Base. |
| Al activar el abrepuertas, el sistema deja de funcionar correctamente. | Asegúrese de haber puesto el VARISTOR en bornas del abrepuertas para evitar funcionamientos anómalos. |
| El audio se corta a los pocos segundos de establecer la comunicación. | Recuerde que la comunicación tiene dos temporizaciones: 15 segundos si no se pulsa ninguna tecla y 90 segundos cada vez que se pulsa alguna tecla del Teléfono DECT. |
| El audio se escucha muy bajo en uno o en ambos sentidos (placa-teléfono, teléfono-placa). | Recuerde que el volumen de audio se puede regular en los dos sentidos: sentido Teléfono DECT - Placa de Calle (software y hardware) y sentido Placa de Calle - Teléfono DECT (sólo software). |

**NOTA:**

* **Para obtener más información acerca de nuestros productos acceda a nuestra página web: www.fermax.com.**

## GUÍA RAPIDA DE COMUNICACIONES QUE SE PUEDEN ESTABLECER

| | |
|---|---|
| **En comunicación con placa, LLAMADA EXTERNA**<br>El teléfono del kit esta en comunicación con placa, recibe llamada externa. | Se escucha una confirmación en el teléfono. Si colgamos la comunicación con la placa, el teléfono empezará a sonar y por lo tanto, podrá atender esa llamada externa. **SI EXISTE TELÉFONO ADICIONAL este podrá coger la llamada externa mientras el otro esta en comunicación con placa.** |
| **En comunicación con placa, LLAMADA INTERNA**<br>El teléfono del kit esta en comunicación con placa, recibe llamada interna de un teléfono adicional DECT ya instalado | **Se escucha en el teléfono del kit, 2 pitidos de confirmación, como aparece el teléfono que nos llama ejem; 3: INT hay que cortar la comunicación y hacer llamada interna.** |
| **En comunicación exterior, LLAMADA DE PLACA.**<br>**CASO A) Teléfono del kit** con comunicación exterior, recibe llamada de placa. | El teléfono del kit escucha dos pitidos de confirmación, **PERO NO PUEDE ATENDER LA LLAMADA, a no ser que cuelgue y realice el autoencendido INT 2. INTERCOM.** |
| **En comunicación exterior, LLAMADA DE PLACA.**<br>**CASO B)Teléfono DECT adicional** con comunicación exterior, se recibe llamada de placa. | -El teléfono adicional está en comunicación exterior y no escucha ninguna confirmación.<br>-El teléfono del kit puede atender perfectamente la llamada de placa y realizar todas las operaciones. |
| **En comunicación exterior, LLAMADA INTERNA.**<br>**CASO A)Teléfono del kit,** con comunicación exterior, recibe llamada INTERNA desde el teléfono adicional. | El teléfono del kit escucha dos pitidos de confirmación, **PERO NO PUEDE ATENDER LA LLAMADA, a no ser que cuelgue y realice él la llamada.** |
| **En comunicación exterior, LLAMADA INTERNA.**<br>**CASO B)Teléfono DECT adicional**, con comunicación exterior,<br>recibe llamada INTERNA del teléfono del kit. | No se escucha ninguna confirmación en el teléfono adicional y no coge comunicación al estar ocupada la línea. |

## PREGUNTAS MAS FRECUENTES

**1. ¿Los teléfonos adicionales reciben también la llamada de placa?**
No, ya que sólo suena el teléfono del kit (el principal, el configurado como Nº1).

**2. ¿Qué ventajas tengo al añadir teléfonos adicionales al KIT?**
-Permite llamar y comunicarse de forma interna entre teléfonos.
-Traspasar una llamada externa de un teléfono a otro.
-Establecer una llamada a tres. (mientras se mantiene una conversación exterior el teléfono dect realiza una llamada interna a otro teléfono pulsando INT 3 y si en ese momento pulso # >1sg , se establecerá una comunicación a tres).
-Los teléfonos adicionales se podrán poner en comunicación con la placa siempre y cuando la instalación esté en reposo (no existen ninguna comunicación en curso y no se ha recibido ninguna llamada de placa en ese momento) permitiendo activar abrepuertas y dispositivo auxiliar.
-Si se recibe una llamada de placa de calle y el teléfono del kit descuelga la comunicación y sabe que es para otro usuario puede colgar esa comunicación e indicarle mediante una llamada interna al otro teléfono que tiene a alguien esperando en la placa de calle.

**3. Estando en comunicación con placa, la comunicación se corta a los 15sg y no puedo realizar ni apertura de puerta ni activar el dispositivo auxiliar.**
-Esto ocurre cuando has cogido comunicación con placa con el teléfono descolgado ya que al estar en este estado el dect lo tomo como MODO TRANSFER y por lo tanto no funciona.
-Para coger comunicación con placa NO DESCOLGAR y pulsar INT + 2 (número de la placa) así si que está EN MODO INTERCOM.

**4. El led de carga no se ilumina.**
-Si que está iluminado pero hay que hacer sombra para ver el led verde de carga.
-Se va a realizar la modificación para que iluminen más estos leds.

**5. ¿Por qué se debe añadir un varistor en el abrepuertas del kit?**
Para evitar los picos de corriente que pueden dar la bobina del abrepuertas, y no afectar al amplificador. Para evitar bloqueos.

**6. ¿Puedo buscar en la agenda del teléfono, por el nombre, como si fuera un móvil?**
No, la búsqueda es secuencial ya que tiene una capacidad máxima de 20 números deberás de pasar por lo menos 10 posiciones de la agenda para encontrar al más desfavorable.

**7. ¿Qué cantidad de accesos me permite este kit?**
Máximo hasta 2 placas por base.

**8. ¿Cuántos teléfonos adicionales puedo añadir al kit?**
Hasta 3 teléfonos ya que existen 5 posiciones de memoria y dos posiciones las ocupan el teléfono del kit Nº1 y la placa de calle Nº2. Los adicionales tomarían las posiciones 3, 4 y 5.

**9. ¿Qué ampliaciones permite el kit?**

-Puedo añadir 3 terminales adicionales.

-1 placa y 2 teléfonos adicionales ó 3 teléfonos adicionales.

**10. ¿Tengo la posibilidad de poner el teléfono en MODO ALTAVOZ?**

-Si, se puede activar el altavoz una vez establecida la comunicación.

Pulsando durante unos segundos la tecla de colgado, aparece en el display el icono de un altavoz.

Para volver a la comunicación normal vuelva a pulsar durante unos segundos la tecla de colgado.

**11. ¿Se puede silenciar el micrófono del teléfono mientras estoy en comunicación?**

-Si, realizando una pulsación corta en la tecla C, aparece en el display el icono del micrófono con una cruz.

Para poder activar otra vez el micrófono hay que volver a pulsar el C. Desaparece el icono del micro.

**12. ¿Puedo configurar el teléfono para que al cogerlo de la base se descuelgue solo y no tenga que pulsar para descolgar?**

Si, existe una opción que es 'respuesta automática'.

**13. El idioma del teléfono quiero cambiarlo y no me deja.**

Para poder cambiar el idioma del teléfono debe estar asociado a alguna base.

**14. Al realizar la llamada de la placa se escucha un pitido continuo y no recibo llamada en el teléfono.**

Si la placa da esta confirmación al pulsar es porque no está asociado a ninguna base o no la encuentra. Se confirma esto si el led verde de la parte trasera está parpadeando.

**15. ¿Cuanta autonomía tienen las baterías del teléfono DECT?**

Depende del uso que se haga del teléfono, unos 3 días con un uso normal.

**16. La placa se ha bloqueado.**

-Si ha habido algún corte de corriente al reiniciarse la placa tarda unos 3sg en buscar a su base asociada.

-Verificar que el led verde parpadea (indica que esta buscando una base) esperar a que el led rojo empiece a parpadear (esto indica que la placa ya ha encontrado a la base.

**17. Si no cogemos la llamada de placa cuanto tiempo dura esa llamada.**

Al recibir llamada de placa el teléfono del kit se queda sonando durante 90sg y por lo tanto durante ese tiempo el canal está ocupado y no se permite hacer autoencendido desde teléfonos adicionales ni llamada de placa. (al llamar de placa durante este tiempo no se escucha ninguna confirmación).

Cod 97085b V10_08

Technical document published for information purposes by FERMAX ELECTRONICA S.A.E.

FERMAX ELECTRONICA S.A.E., in a policy of ongoing improvement, reserves the right to modify the contents of this document and the features of the products referred to herein at any time and with no prior notice. Any such modifications shall be reflected in subsequent editions of this document.

ENGLISH

# VERY IMPORTANT

This device operates VIA RADIO. Before installing, make sure the coverage is good enough at the BASE installation point.

To do so, carry out a provisional installation (no pre-installation works required) of the OUTDOOR PANEL and place the telephone BASE in the selected site, so that you can check the correct operation of the unit.

Positioning in higher spots and as near as possible to the outdoor panel will give the best results.

In two-storey buildings, the optimum position will be on the upper floor.

If batteries are uncharged, you can take out this test with the telephone charging on the base.

# INDEX


INTRODUCTION ..... 4
INSTALLATION OF THE COMPONENTS ..... 5
INSTALLATION DIAGRAM ..... 7
TECHNICAL FEATURES... ..... .....7
PARAMETER SETUP ..... 8
REGISTERING NEW DECT TELEPHONES ..... 9
REGISTERING THE OUTDOOR PANEL ..... 10
OPERATION ..... 11
TROUBLESHOOTING GUIDE. ..... .....12
COMMUNICATION TYPES WHICH CAN BE ESTABLISHED ..... .....13
FAQS ..... .....14

## INTRODUCTION

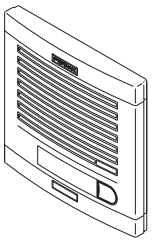
**FERMAX DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) ENTRY SYSTEM KIT** is an advanced set of radio equipment that enables installation of electronic entry unit with no need to install cables from the entrance doorway up to the house.

It is especially suited for facilities where the access door to the building is separated from the living area by a distance of some metres, by a garden or similar, as it is not necessary to dig trenches to lay cables.

The Dect Kit is already configured to install and function, without any kind of additional programming.

The main KIT components are:

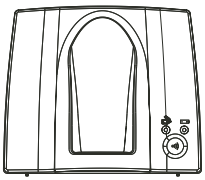
### OUTDOOR PANEL (Ref. 1023)



Installed outside of the building, beside the access doorway. It is necessary to have a power point and a sheltered place to install the power supply equipment.

A cable must also be put in place to activate the door opening device (electric lock).

### TELEPHONE BASE



As communication between this device and the outdoor panel is via radio, it must be installed as near as possible to the entrance door, in order to ensure clear transmission with no interference.

The installation point must have a power supply plug and a phone socket.

### DECT TELEPHONE

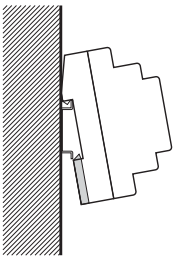
We communicate with the TELEPHONE BASE via radio, enabling us to answer either calls from the outdoor panel or those from the phone line from any place in the house or its surroundings, as long as the phone is within the range of the base.

## INSTALLATION OF THE COMPONENTS

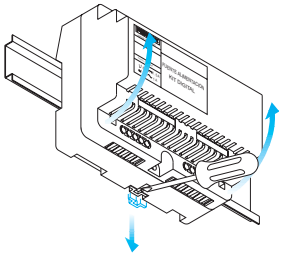
### Power Supply Installation

DIN rail installation

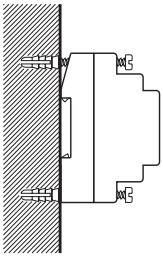
Assembly



Disassembly



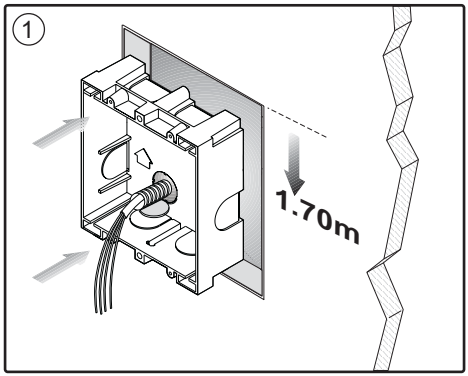
Fixing with screws

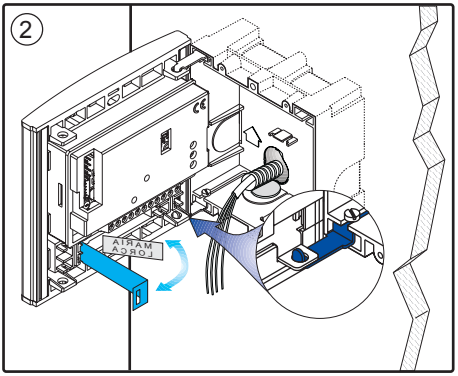


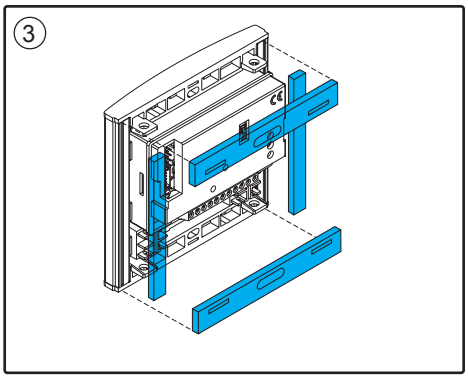
* The power supply must be installed in a sheltered place away from rain and/or damp. The power supply must be protected with magnetothermal and differential switches.

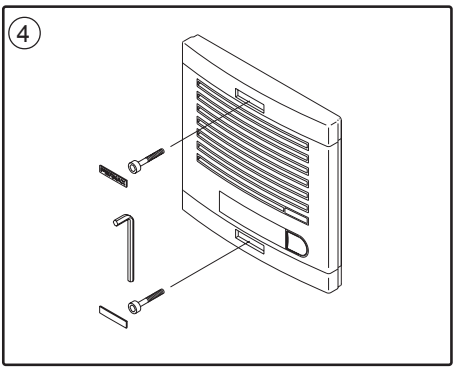
### Outdoor Panel Installation

When installing the OUTDOOR PANEL, bear in mind that the supply cables and electric lock wiring conduits must be laid previously.

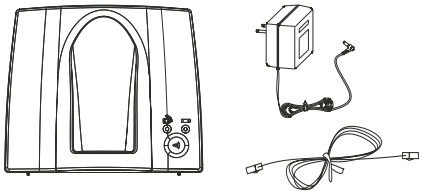


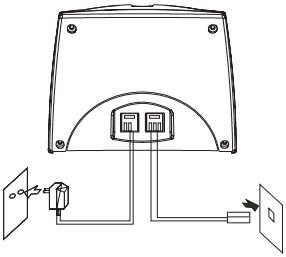



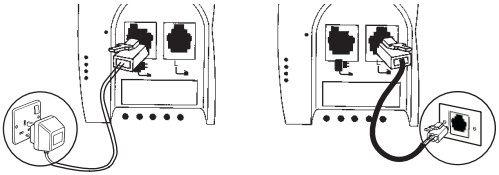
## Installing the Telephone Base



The TELEPHONE BASE must be placed as near as possible to the OUTDOOR PANEL. See **VERY IMPORTANT NOTES** below.

Use the supplied cable and adaptor for the connection to the phone lines and to the mains.

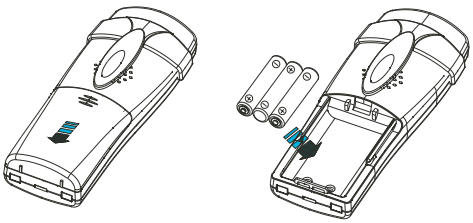




**IMPORTANT:**

* **The distance (range) between the TELEPHONE BASE and the OUTDOOR PANEL may vary depending on the existing obstacles between them and on the interferences caused by other devices. In general, this distance will be about 30 mts (including walls, fences, ...).**
* **Telephone line connection to the FERMAX DECT Entry Unit is not obligatory. If no telephone line is connected to the DECT Telephone, the equipment will only work as an Electronic Door Entry System.**
* **The coverage of the DECT TELEPHONE also depends on the distance between it and the TELEPHONE BASE.**

## Putting the telephone batteries in



New batteries are supplied uncharged.

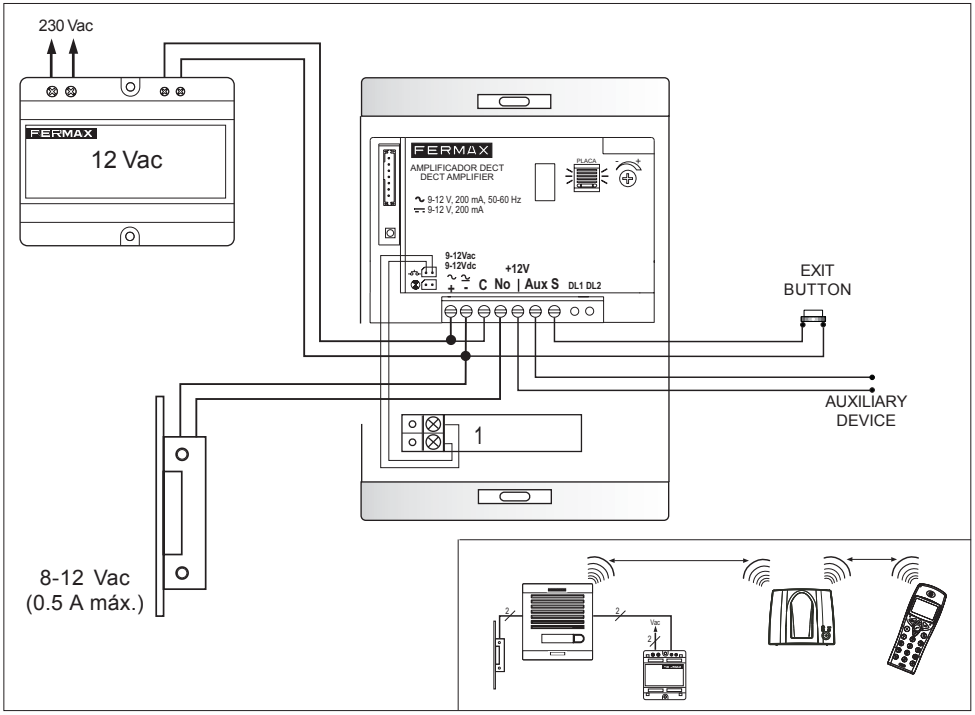
In order to assure its maximum performance, new batteries should be charged at least for 24 hours before using them.

New batteries, could generate an early indication of complete charge. Ignore this indication and let the batteries charging for 24 hours.

New batteries need several complete charging/uncharging cycles in order to achieve its optimum performance.

Deposit the battery at the relevant collection point for recycling.

## WIRING DIAGRAM




### *Technical Features*

| | |
|---|---|
| **Power Supply:** | 9-12 VDC / 9-12 VAC - 1.5 A |
| **Consumption (without electric lock):** | 200mA |
| **Operating Temperature:** | +0 ~ +60 ºC |
| **Humidity:** | 0 . 95 % without condensation |

**Connectors:**

⊗ **:** Card slot illumination connection

**:** Call pushbutton connection

**Connection Strip:**

**~, ~ -** 9-12 VAC power supply

+, - 9-12 VDC power supply

**C**, **NO** Electric lock relay contacts. When activated, both contacts are joined electrically. Maximum current 2A.

**+12** Power supply output. 12Vdc, no regulated. Maximum current 500mA.

**AUX** Auxiliary device output, capable of supporting up to 0.5 A direct current load. Normally Open Contact to negative.

**S** Egress button

## PARAMETER SETUP

From the Dect telephone (in programming mode), it is possible to configure different parameters related to the installation.

To programme the different parameters:

1. From the telephone standby screen, press the INT key.
2. Press the 2 ABC key. (*Communication will be established with the outdoor panel).*

Then, carry out the following sequence for each parameter to be programmed:

**a) Door-opening activation time, when it is activated from the telephone (by default, 4 seconds):**

*1. Press the Enter Programming # key.*
*2. Press 1.*
*3. Select the desired time in seconds (from 1 to 9).*
*4. Press the # key to confirm.*

**b) Door-opening activation time, when it is activated from the DOOR RELASE BUTTON, if this is installed (by default, 4 seconds):**

*1. Press the Enter Programming # key.*
*2. Press 2 ABC.*
*3. Select the desired time in seconds (from 1 to 9).*
*4. Press the # key to confirm.*

**c)Activation time of the auxiliary device (if installed, by default, 4 seconds):**

*1. Press the Enter Programming # key.*
*2. Press 3 DEF.*
*3. Select the desired time in seconds (from 1 to 9).*
*4. Press the # key to confirm.*

**d) Volume of the outdooor panel speaker (by default, 5):**

*1. Press the Enter Programming # key.*
*2. Press 7 PQRS.*
*3. Select the desired volume level (from 1 to 5).*
*4. Press the # key to confirm.*

To return to the telephone standby screen, press the ✆ key.

**NOTES:**

* **Additionally to the volume regulation by programming, it is also possible to regulate the volume of the panel by means of the potentiometer at the back of the panel. We recommend you set it at maximum and regulate by means of programming.**

* **When programming, wait at least 2 seconds between each time you key in.**

## REGISTERING NEW DECT TELEPHONES

The telephone supplied with the base is already registered as telephone number 1 and the panel as telephone number 2.

Each additional telephone, compatible with GAP technology, have to be registered in the base.

One base can be used by a maximum of 4 telephones plus the outdoor panel.

To register a new telephone in the base:

1.- Hold down the key on the base for over 10 seconds until the light starts blinking. You have 90 seconds to carry out the following steps:

2.- Press the key on the telephone to display the options menu on screen.

3.- Press the keys to select the "**Register**" option of the main menu and confirm by pressing the INT key.

*Result*: The base number appears on the screen.

4.- Press the keys to select the position (Base 1...4) where to store the address of the base in which the telephone will be registered. Confirm by pressing the INT key.

*Result*: The code of the base assigned to the telephone is displayed on the screen; the telephone will be stored in the selected position (Base 1...4).

***Note:** If the telephone already uses one of the base memory positions, that is, it has already been registered in a base, the "*" symbol will appear in front of the base number. It will be necessary to select another number of the base.*

5.- Press the INT key; the message "PIN" will appear on the screen. Enter the PIN of the base (by default, this is 0000).

6.- Press the INT key to confirm and you will then hear a confirmation tone.

**For further information on the functioning of the telephone, consult the user manual.**

**NOTES:**

* **GAP is the standard system for telephone connections and base stations of different manufacturers.**

* **The digital telephone supplied with the kit is compatible with GAP. However, when it is used with GAP-compatible telephones from other manufacturers, some functions, except those related to conversation, may not be available.**

## REGISTERING THE OUTDOOR PANEL

The outdoor panel is registered in the base as telephone number 2 (if the outdoor panel is registered in any base the red led DL1 blinks).

If the user has accidentally deleted the panel's registration, or it is necessary to add a new panel, the steps to register the panel in the base are as follows:

The telephone already registered in the base have to be used (the telephone supplied with the kit is registered in the base as telephone 1).

1.- Press the ▼ key on the telephone to display the options menu on the screen.

2.- Press the ▲ ▼ keys to select the "**Base Settings**" option of the main menu and confirm by pressing the INT key.

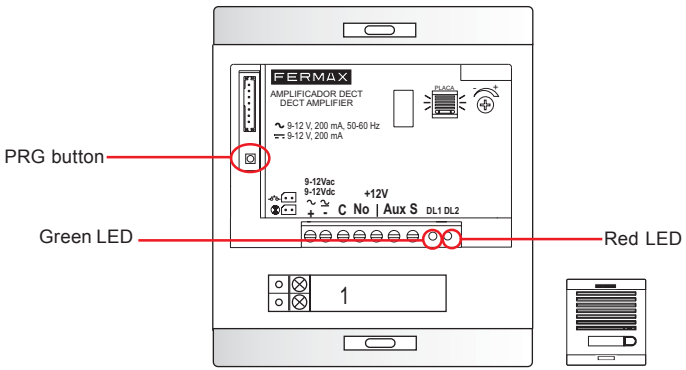
*Result*: the message "PIN" will appear on the screen. Enter the PIN of the base (by default, this is 0000) and confirm by pressing the INT key.

3.- Press the ▲ ▼ keys to select the "**New Port**" option and confirm by pressing the INT key.

*Result*: the message "Sub-PIN" will appear on the screen. Enter the sub-pin of the base (by default, this is 0000) and confirm by pressing the INT key. The indicator ((•)) on the base will then start blinking.

4.- On the outdoor panel, press the programming button, which is on the back (PRG), so that the panel will be registered in the base. You will hear a confirmation tone at both panel and base.

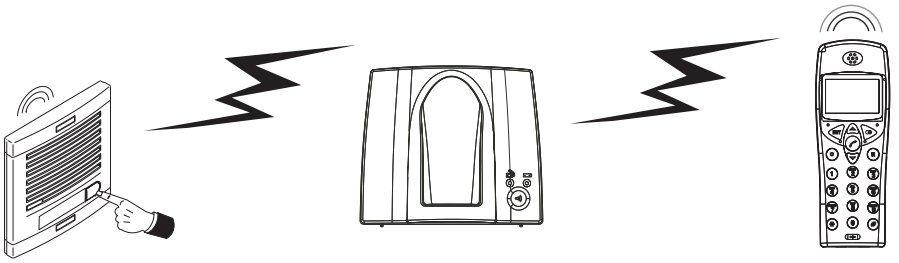
**Note**: During the registration of the outdoor panel, the green LED DL2 (on the back of the panel) will blink until the registration has been successfully completed.



## House Call

When the OUTDOOR PANEL call button is pressed, a call signal is sent to the TELEPHONE BASE, which sends it to the FERMAX DECT TELEPHONE.

The FERMAX DECT TELEPHONE rings and the indication "INT 2" is shown.



- To answer the call, press the key .

- If you want to open the door, press the key (*).

- If you want to activate the auxiliary device, press the key (JKL 5) .

## Contact outdoor panel (without having been called)

It is possible to communicate with the outdoor panel without having received a call.

To do this, press the (INT) key and then (ABC 2) (*Communication will be established with the outdoor panel).*

- If you want to open the door, press the key (*).

- If you want to activate the auxiliary device, press the key (JKL 5) .

**VERY IMPORTANT NOTES:**

* **System communication is one-way (half-duplex) so that when you are speaking you will NOT hear the person you are talking to.**
* **Maximum conversation time is 90 seconds; this time start every time a key is pressed.**
* **If no actions are taken (pressing keys) within the first 15 seconds after starting up a conversation from the telephone, the outdoor panel will cut the communication.**

## TROUBLESHOOTING GUIDE

| PROBLEM | SOLUTION |
|---|---|
| No sound is generated by the panel when the call button is pressed. | Check following steps:<br>1) power supply connections<br>2) call button making contact |
| A call is generated from panel and is not received at FERMAX DECT PHONE. | a) Check that the DECT phone is within telephone base coverage.<br>b) Check that telephone base is close enough to panel .<br>c) Check that panel and DECT phone are registered in the telephone base. |
| When electric lock is activated, system goes down. | Fit a VARISTOR directly across the terminals of electric lock to avoid anomalous behaviour. |
| A few seconds after the communication is established, audio is disconnected. | Remember that there are two timings: 15 seconds if no DECT phone key is pressed and 90 seconds every time any key is pressed. |
| Audio level is too low in both ways (phone-panel, panel-phone). | Remember that the audio level can be regulated in both ways: DECT Phone - Outdoor Panel (software and hardware) and Outdoor Panel - DECT Phone (software only). |

**NOTE:**

*** For futher information about our products visit our website : www.fermax.com**

## COMMUNICATION TYPES WHICH CAN BE ESTABLISHED

| | |
|---|---|
| **During communication with outdoor panel, EXTERNAL CALL.**<br>The kit telephone is in communication with the outdoor panel and receives an external call. | A signal is audible on the telephone. In case the communication with the panel is finished, the telephone will start ringing. **In case there was an additional telephone**, this could answer the call while the other oneis in communication with the panel. |
| **During communication with outdoor panel, INTERNAL CALL.**<br>The kit telephone is in communication with the outdoor panel and receives a call from an additional already installed DECT telephone. | Two signaling beeps are audible in the kit telephone. The calling telephone is shown on the display (i.e. 3:INT). The **conversation must be cut before making the internal call**. |
| **During an external communication, CALL from the PANEL**<br>**Case A.- Kit telephone** in external communication receives a panel call. | Two signaling beep sounds are audible on the telephone, but **the call cannot be answered if the user does not hang up and make autoswitch on INT2 INTERCOM.** |
| **During an external communication, CALL from the PANEL**<br>**Case B.- Additional DECT telephone** in external communication receives a panel call. | - The additional telephone does not receive any signaling sound.<br>- The kit telephone can answer the call and perform any function without problems |
| **During an external communication, INTERNAL CALL**<br>**Case A.- Kit telephone** in external communication receives an internal call from the additional telephone. | Two signaling beep sounds are audible on the telephone, **but the call cannot be answered. The Kit Telephone must hang up and make the call back itself.** |
| **During an external communication, INTERNAL CALL**<br>**Case B.- Additional DECT telephone** in external communication receives an internal call from the kit telephone. | No signaling sound is audible. It is not possible to establish communication as the line is busy. |

## FAQS

**1. Do the additional DECT telephones receive the call from the panel too?**

No. Only the DECT telephone supplied with the kit does ring (the main telephone, the one configured as #1).

**2. Which are the advantages of adding additional DECT telephones to the kit?**

- Internal calls and communication between telephones are possible.
- A call can be transferred from one telephone to another.
- Calls between three parties can be maintained (while an external conversation is going on, the DECT telephone can make an internal call to another telephone by pressing INT3. If '#' is pressed during more than one second, a call between the three parties is established.
- The additional telephones can get in contact with the panel always when the installation is in standby (there is no communication going on and no call has been made from the panel at this moment). It is then possible to open the door or to activate an additional device.
- If there is call made from the panel for an additional telephone and the kit's telephone answers, it can hang up and call the additional telephone and tell it that there is someone waiting at the door.

**3. An internal communication cuts after 15s. After that it is not possible to open the door or to activate the additional device.**

-This happens when the communication with the panel is established and the telephone is not hung.

-In order to establish a communication with the panel without having been previously called, press INT+2 with the telephone hung.

**4. The charging LED does not activate.**

-The LED is ON, but it is very weak.

-A modification will be made so that a stronger LED is used.

**5. Why should a varistor be added to the electric lock terminals of the panel?**

In order to prevent current peaks which could be caused by the electric lock's coil from affecting the amplifier.

**6. Is it possible to perform a search by name in the telephone address book?**

No, the search is sequential. The maximum storage capacity is 20 numbers. This means that the maximum amount of names it will be necessary to browse in the worst case is 10.

**7. How many accesses does this kit allow?**

This system allows up to two panels per base.

**8. How many additional telephones are allowed?**

Up to 5 telephones. There qre 5 memory positions available. Two of them are used for the kit telephone n1.1 and for the outdoor panel nr.2. The additional telephones would use the memory positions 3, 4 and 5.

**9. What expansions does this kit allow?**

-It is possible to add 3 additional devices

-One panel and two additional telephones or three additional telephones.

**10. Is it possible to put the telephone in «loudspeaker mode»?**

-Yes, the loudpeaker can be activated once the communication is established.

When pressing the hang-up button during several seconds, the loudspeaker icon appears on the display.

In order to go back to normal communication, press the hang-up button again during several seconds.

**11. Is it possible to silence the telephone's microphone during a conversation?**

-Yes, it is. This can be done by pressing the button C shortly. A crossed out microphone icon will appear.

When pressing the C button again, the icon will disappear and the microphone will be active again.

**12. Is it possible to configure the telephone so that the pick up is done automatically when separating it from the base (without the need to press the pick up button)?**

Yes, there is an option called «Auto Answer» in the menu which allows this.

**13. I want to change the language of the telephone and it won't let me.**

To be able to change the language of the telephone, it must be associated with a base.

**14. When a call is made from the panel, there is a continuous beep and the call is not received on the telephone.**

If the panel gives this confirmation when pressed it is because it is not associated with a base or it can't find it. This is confirmed if the green LED on the back is flashing.

**15. How long do the DECT telephone batteries last?**

The duration of the battery depends on the actual use of the telephone, being the average around 3 days.

**16. The panel has blocked.**

-It takes the panel approximately three seconds to search and reconnect to its associated base after a power cut. During this time the panel seems blocked.

-Verify that the green LED is blinking (indicates that the panel is searching the base) and wait until the red LED str¡arts blinking (indicates that the panel has found the base)

**17. How long does the call tone last in case that the call is not picked up?**

The telephone keeps ringing during 90 seconds. During that time the channel is busy and it is not possible to do autoswitch on from additional telephones or calls from panels. When trying to call from the panel during this time, no call confirmation tone will be audible.

Cod 97085b V10_08

Publication technique à caractère informatif éditée par FERMAX ELECTRONICA S.A.E.

Conformément à sa politique de perfectionnement continu, FERMAX ELECTRONICA, S.A.E. se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, le contenu de ce document ainsi que les caractéristiques des produits auxquels il fait référence. Toutes les modifications seront indiquées dans les éditions suivantes.

FRANÇAIS

# TRÈS IMPORTANT

Cet équipement fonctionne VIA RADIO. Avant son installation, assurez-vous qu'il possède assez d'écoute à l'endroit où vous allez placer la BASE DU TÉLÉPHONE.

Pour cela, effectuez une installation provisoire (sans travaux) de la PLATINE DE RUE et placez la BASE du téléphone à l'endroit désiré afin de pouvoir vérifier le bon fonctionnement du portier.

Les installations dans des lieux surélevés et le plus proche possible de la platine de rue donneront de meilleurs résultats.

Dans les logements à 2 niveaux, le meilleur endroit sera l'étage supérieur.

Si les batteries sont déchargées, vous pouvez effectuer cet essai avec le téléphone posé sur la base.

# INDEX


INTRODUCTION ..... 4
INSTALLATION DES COMPOSANTS ..... 5
SCHÉMA D'INSTALLATION ..... 7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES... ..... .....7
CONFIGURATION DES PARAMÈTRES.....8
ENREGISTREMENT DES NOUVEAUX POSTES DECT .....9
ENREGISTREMENT DE LA PLATINE DE RUE ..... 10
FONCTIONNEMENT.....11
TABLEAU DE DÉPANNAGE..... ..... .....12
GUIDE RAPIDE DES COMMUNICATIONS POUVANT ÊTRE ÉTABLIES .....13
LA FOIRE AUX QUESTIONS..... ..... .....14

## INTRODUCTION

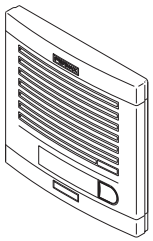
Le **KIT PORTIER FERMAX DECT (Digital Enhanced Telecommunications)** est un équipement avancé par radio qui permet l'installation d'un portier électronique sans avoir à passer des câbles entre la porte d'entrée et l'intérieur de l' appartement.

Il est particulièrement utile pour les installations dont la porte d'accès se trouve à plusieurs mètres du logement, séparée par un jardin ou une cour, puisqu'il n'est pas nécessaire de creuser des tranchées pour faire passer les câbles.

Le kit Dect est configuré en usine afin d'être installé et de fonctionner sans aucune programmation supplémentaire.

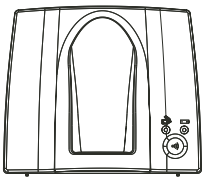
Les principaux composants du kit sont les suivants:

**PLATINE DE RUE (Ref. 1023**)



Elle s'installe à l'extérieur de la maison, à côté de la porte d'accès.
Il n'est pas nécessaire de tirer des câbles entre la platine et l'intérieur du logement, cependant il faudra disposer d'une prise de courant à proximité, et d'un endroit protégé pour placer le dispositif d'alimentation.
Il faudra aussi passer le câble nécessaire à l'activation du dispositif d'ouverture de la porte (gâche électrique).

**TELEPHONE BASE**



Puisque la communication entre ce dispositif et la platine de rue se fait par radio, il faut l'installer le plus prêt possible de la porte d'entrée, afin d'assurer une transmission claire, sans interférences.
La pièce où elle est installée doit disposer d'une prise de courant et d'une prise téléphonique.

**DECT TELEPHONE**

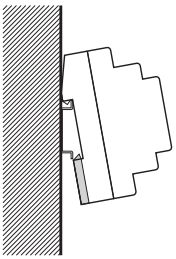
Il communique avec la BASE DU COMBINE par radio, ce qui permet de répondre à la fois aux appels provenant de la platine de rue et aux appels téléphoniques où que l'on soit, dans la maison ou aux alentours, dans la limite de la portée de l'appareil.

## INSTALLATION OF DES COMPOSANTS

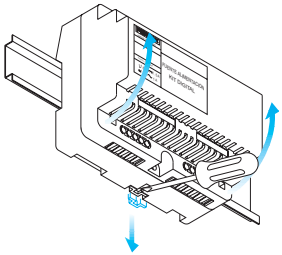
### Installation de l' alimentation

Installation sur rail DIN

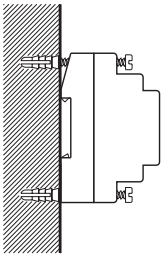
Montage



Démontage



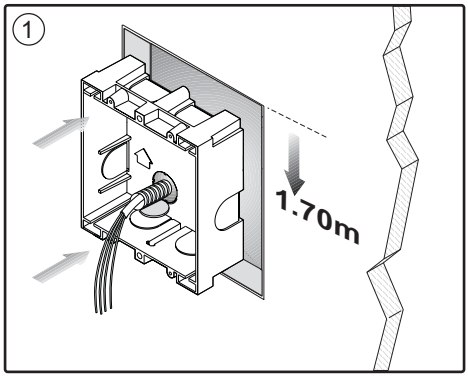
Fixation au moyen de vis

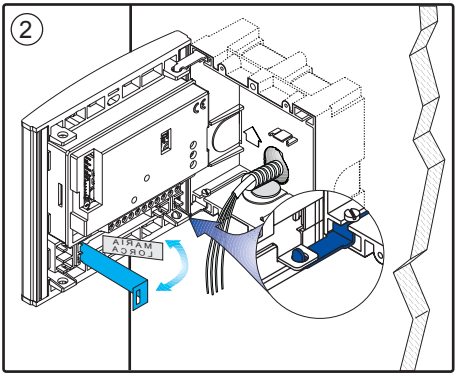


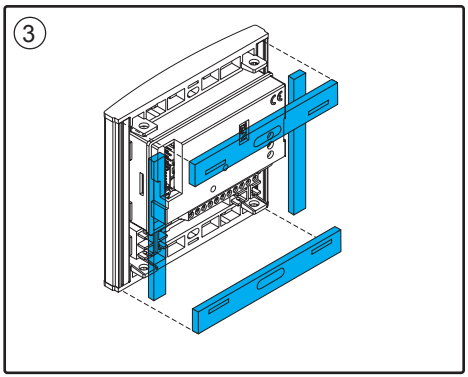
* **L'alimentation doit être installée dans un endroit protégé de la pluie et de l'humidité L'alimentation doit être protégée par des interrupteurs magnétothermiques et différentiels**

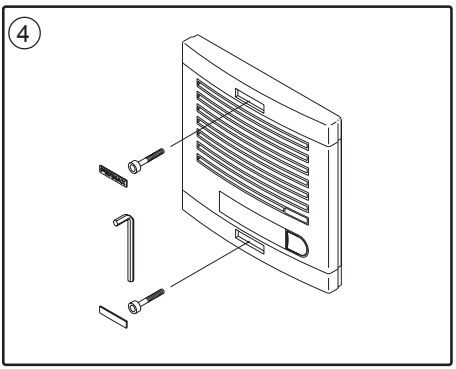
### Installation de la Platine de Rue

Installez la PLATINE DE RUE en prévoyant le passage des câbles de l'alimentation et de la gâche.

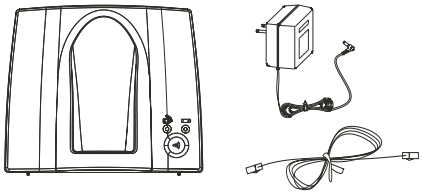


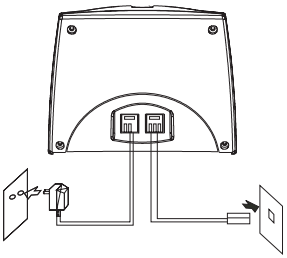



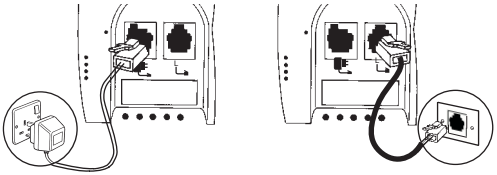
## Installation de la base du poste



La BASE DU COMBINE doit être placée le plus prêt possible de la PLATINE DE RUE. Voir **REMARQUES TRES IMPORTANTES** en bas de cette page.

Utilisez le câble et l'adaptateur fournis pour la connexion à la ligne téléphonique et au réseau électrique.

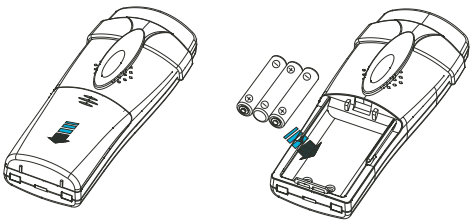




**REMARQUES TRÈS IMPORTANTES :**

- *** La distance (portée) entre la BASE DU COMBINÉ et la PLATINE DE RUE peut varier en fonction des obstacles placés entre eux et des interférences que peuvent provoquer d'autres appareils.**
- *** Généralement, cette distance est de 30 mètres en présence d'obstacles (cloisons, clôtures...)**
- *** La connexion du Portier FERMAX DECT à la ligne téléphonique n'est pas obligatoire. Si l'on ne connecte pas de ligne téléphonique, l'appareil fonctionnera seulement comme Portier Électronique.**
- *** La réception du COMBINE DECT dépend aussi de la distance à laquelle il se trouve de la BASE DU COMBINÉ.**

## Installation des batteries du poste



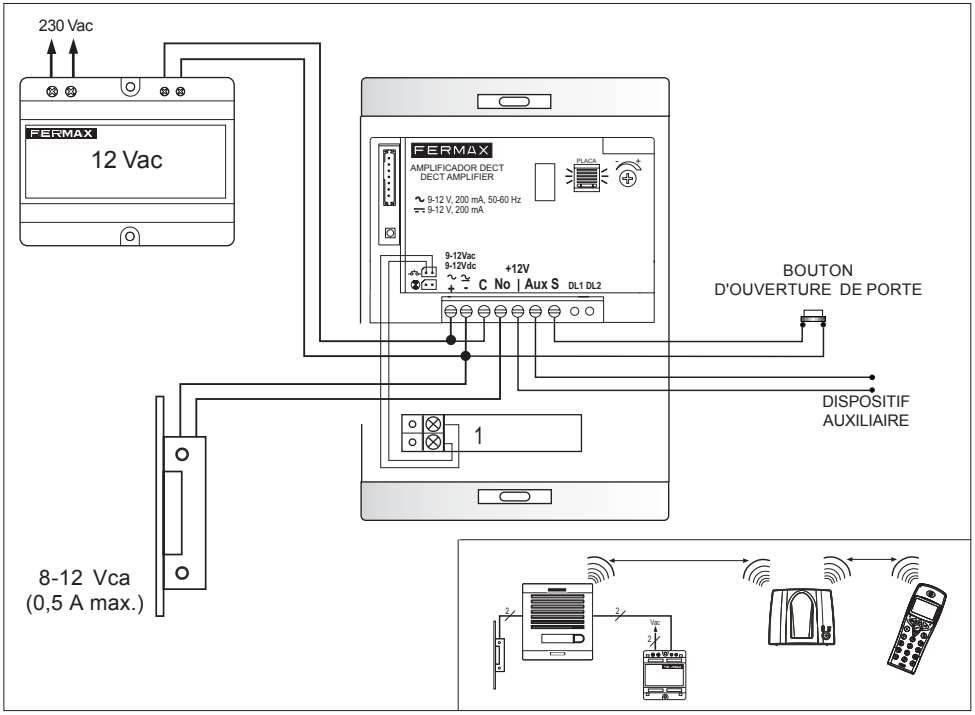
Afin de pouvoir recycler la batterie, veuillez la déposer au point de collecte approprié.

Les piles neuves sont fournies complètement déchargées. Pour assurer un rendement maximum des piles, il est recommandé de charger les piles neuves pendant 24 heures au moins, avant de les utiliser.

Une pile neuve peut être à l'origine d'une indication prématurée de chargement complet au cours du chargement. Ignorez cette indication et laisser les piles se charger pendant 24 heures.

Une pile neuve n'atteint son rendement optimum qu'après plusieurs cycles complets de chargement/déchargement.

## SCHÉMA D'INSTALLATION




### *Caractéristiques techniques*

| | |
|---|---|
| **Alimentation :** | 9-12 Vdc / 9-12 Vac - 1.5 A |
| **Consommation (sans gâche) :** | 200mA |
| **T. de fonctionnement :** | +0 ~ +60 ºC |
| **Humidité :** | 0 ¸ 95 % sans condensation |

**Connecteurs :**

**:** Connexion pour éclairage du porte-étiquettes.

**:** Connexion du poussoir d'appel.

**Réglette de connexions :**

**~, ~ -** alimentation 9-12 Vac.

+, - alimentation 9-12 Vcc.

**C**, **NO** contacts relais gâche. Lorsqu'il s'active, il s'établit un contact électrique entre les deux bornes. Courant maximum 2 A.

**+12** sortie d'alimentation. Environ 12VDC, sans stabilitation. Courant maximum 500 mA.

**AUX** sortie de dispositif auxiliaire, capable d'alimenter des charges de 0,5 A max. en continu. Contact à borne négative, normalement ouvert.

**S** bouton d'ouverture de la porte.

## CONFIGURATION DES PARAMÈTRES

Depuis le poste Dect (en programmation), il est possible de configurer divers paramètres en relation avec l'installation.

Pour programmer les différents paramètres :

1º. Depuis l'écran de veille du poste, appuyez sur la touche (INT).

2º. Appuyez sur la touche (2) (*une communication avec la platine de rue sera établie).*

Suivez par la suite la démarche suivante pour chaque paramètre à programmer :

**a)Durée d'activation de l'ouverture des portes, lorsqu'elle est activée à partir du poste (par défaut 4 secondes) :**

*1º. Appuyez sur la touche (#) d'entrée en mode programmation.*
*2º. Appuyez sur (1).*
*3º. Sélectionnez la durée voulue en secondes (de 1 à 9).*
*4º. Appuyez sur la touche (#) pour confirmer.*

**b) Durée d'activation de la gâche lorsqu'elle est activée à partir du BOUTON D'OUVERTURE DES PORTES, si celui-ci est installé (par défaut 4 secondes) :**

*1º. Appuyez sur la touche (#) d'entrée en mode programmation.*
*2º. Appuyez sur (2).*
*3º. Sélectionnez la durée voulue en secondes (de 1 à 9).*
*4º. Appuyez sur la touche (#) pour confirmer.*

**c)Durée d'activation du dispositif auxiliaire (s'il est installé, par défaut 4 secondes) :**

*1º. Appuyez sur la touche (#) d'entrée en mode programmation.*
*2º. Appuyez sur (3).*
*3º. Sélectionnez la durée voulue en secondes (de 1 à 9).*
*4º. Appuyez sur la touche (#) pour confirmer.*

**d) Volume du haut-parleur de la platine de rue (par défaut 5) :**

*1º. Appuyez sur la touche (#) d'entrée en mode programmation.*
*2º. Appuyez sur (7).*
*3º. Sélectionnez le volume désiré (de 1 à 5)*
*4º. Appuyez sur la touche (#) pour confirmer.*

Depuis l'écran de veille du poste, appuyez sur la touche ( )

**REMARQUES :**

* **En plus du réglage du volume par programmation, il est possible de régler le volume de la platine de rue à l'aide du potentiomètre de réglage situé sur la partie arrière de la platine. Il est recommandé de le laisser au maximum et de le régler à l'aide de la programmation.**

* **Attendre au moins 2 secondes entre les opérations ; la programmation est en cours.**

## ENREGISTREMENT DES NOUVEAUX POSTES DECT

Le poste fourni avec la base est déjà enregistré en tant que poste numéro 1 et la platine en tant que poste numéro 2.

Chaque poste supplémentaire, compatible avec la technologie GAP, devra être enregistré dans la base.

Une base peut être utilisée par 4 postes maximum + la platine de rue.

Pour enregistrer un nouveau poste dans la base :

1.- Appuyez sur la touche et la maintenez-la enfoncée pendant plus de 10 secondes jusqu'à ce que la lumière se mette à clignoter. Vous disposez de 90 secondes pour effectuer les démarches suivantes :

2.- Appuyez sur la touche , du poste afin que le menu des options s'affiche à l'écran.

3.- Appuyez sur les touches afin de sélectionner l'option « **Enregistrer** » du menu principal. Confirmez en appuyant sur .

*Résultat* : le numéro de base apparaît à l'écran.

4.- Appuyez sur les touches afin de sélectionner la position (base 1...4) où sera mémorisée l'adresse de la base dans laquelle sera enregistré le poste. Confirmez en appuyant sur la touche .

*Résultat* : le code de la base attribué au poste qui sera mémorisé à la position sélectionnée (base 1...4) s'affiche à l'écran.

***Remarque :*** *si le poste utilise déjà certaines positions de mémoire des bases, c'est-à-dire s'il a déjà été enregistré dans une base, le symbole « * » apparaîtra devant le numéro de la base. Il faudra sélectionner un autre numéro de base.*

5.- Appuyez sur la touche . Le message « PIN » apparaîtra à l'écran. Saisissez le code PIN de la base (le code PIN par défaut est le 0000).

6.- Appuyez sur la touche pour confirmer. Une tonalité de confirmation sera ensuite émise.

**Pour plus d'informations sur le fonctionnement du poste, consultez le manuel d'utilisation.**

**REMARQUES :**

* **GAP est le système standard des connexions téléphoniques et stations de base de plusieurs fabricants.**

* **Le poste numérique fourni avec le kit est compatible avec GAP. Néanmoins, lorsqu'il est utilisé avec des postes compatibles avec GAP d'autres fabricants, certaines fonctions, sauf celles qui sont propres à la conversation, peuvent ne pas être disponibles.**

## ENREGISTREMENT DE LA PLATINE DE RUE

La platine de rue est enregistrée dans la base en tant que poste nº 2 (Si la platine de rue est enregistrée en quelconque base, la DEL rouge DL1 cligonte).

Si l'utilisateur a accidentellement effacé l'enregistrement de la platine ou qu'il faut ajouter une platine supplémentaire, les étapes permettant d'enregistrer la platine dans la base sont les suivantes:

L'on utilisera le poste déjà enregistré dans la base (le poste fourni avec le kit est enregistré en tant que poste 1).

1.- Appuyez sur la touche ▼ du poste afin que le menu des options s'affiche à l'écran.

2.- Appuyez sur les touches ▲ ▼ afin de sélectionner l'option « **Régler base** » du menu principal. Confirmez en appuyant sur INT.

*Résultat* : le message « PIN » apparaîtra à l'écran. Saisissez le code PIN de la base (le code PIN par défaut est le 0000). Confirmez en appuyant sur la touche INT.

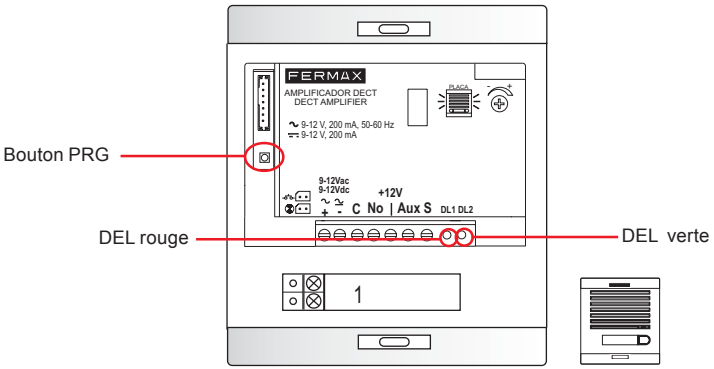
3.- Appuyez sur les touches ▲ ▼ afin de sélectionner l'option «**Nouveau port**». Confirmez en appuyant sur INT.

*Résultat* : le message « Sous-PIN » apparaîtra à l'écran. Saisissez le code PIN de la base (le code PIN par défaut est le 0000). Confirmez en appuyant sur la touche INT.

A ce moment, le témoin ((•)) de la base commencera à clignoter.

4.- Appuyez sur le bouton de programmation de la platine de rue situé à l'arrière de la platine (PRG) afin d'enregistrer la platine dans la base. Une tonalité de confirmation sera émise tant au niveau de la platine que de la base.

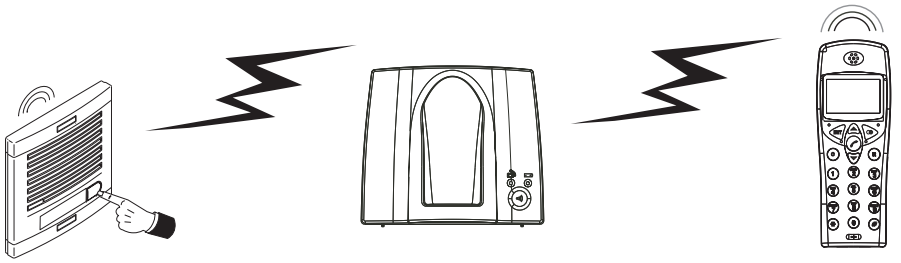
**Remarque** : lors de l'enregistrement de la platine de rue, la DEL verte DL2 (située sur la partie arrière de la platine) clignotera jusqu'à ce que l'enregistrement ait été effectué avec succès.



## Appeler le logement

Lorsque l'on appuie sur le bouton d'appel de la PLATINE DE RUE , un signal d'appel est envoyé à la BASE DU TÉLÉPHONE, qui à son tour l'envoie au TÉLÉPHONE DECT.

Le POSTE FERMAX DECT sonne et l'indication '**INT 2**' apparaît à l'écran.



- *Pour répondre à l'appel, appuyez sur la touche* (✆) .

- *Pour ouvrir la porte, appuyez sur la touche* (*).

- *Pour activer le dispositif auxiliaire, appuyez sur la touche* (5) .

## Contacter la platine de rue (sans avoir été appelé)

Il est possible de communiquer avec la platine de rue sans avoir reçu un appel. Pour ce faire, appuyez sur la touche (INT) et ensuite (2) (*une communication avec la platine de rue sera établie).*

- *Pour ouvrir la porte, appuyez sur la touche* (*).

- *Pour activer le dispositif auxiliaire, appuyez sur la touche* (5) .

**REMARQUES TRES IMPORTANTES :**

* **La communication du système est unidirectionnelle (half-duplex), c'est à dire que l'on ne peut pas parler et écouter en même temps.**
* **La durée de conversation maximum est de 90 secondes, le compte revient à zéro chaque fois que l'on appuie sur une touche**
* **Une fois la communication entre les dispositifs établie, on dispose de 15 secondes avant que la platine de rue ne coupe la communication.**

## TABLEAU DE DEPANNAGE

| PROBLÈME | SOLUCTION |
|---|---|
| La Platine de Rue ne sonne pas lorsque l'on appuie sur le bouton d'appel. | Testez, dans l'ordre:<br>1) les câbles d'alimentation<br>2) vérifiez que le poussoir fait contact |
| Lorsque l'on réalise un appel depuis la Platine de Rue, celui-ci n'est pas reçu par le Téléphone DECT. | a) Vérifier que le Combiné DECT est à la portée de sa Base.<br>b) Vérifier que la Base du Combiné est suffisamment proche de la platine de rue.<br>c) Vérifier que le Combiné DECT et la Platine de Rue ont été enregistrés sur la Base |
| Lorsque l'on active la gâche, le système ne fonctionne plus correctement. | Vous devez placer un VARISTOR aux bornes de la gâche pour éviter un mauvais fonctionnement. |
| L'audio s'interrompt après quelques secondes de communication. | Rappelez-vous que la communication a deux temporisations: 15 secondes si l'on n'appuie sur aucune touche, et 90 secondes chaque fois que l'on appuie sur une touche quelconque du Combiné DECT. |
| L'audio est très faible dans l'un ou les deux sens (platine-poste, poste-platine). | Souvenez-vous que vous pouvez régler le volume dans les deux sens: sens Poste DECT - Platine de Rue (software, hardware) et sens Platine de Rue - Téléphone DECT (software seulement) |

**REMARQUE :**

* **Pour plus d'informations sur nos produits, entrez sur notre site web: www.fermax.com**

## GUIDE RAPIDE DES COMMUNICATIONS POUVANT ÊTRE ÉTABLIES

| | |
|---|---|
| **En communication avec la platine, APPEL EXTÉRIEUR**<br>Le poste du kit est en communication avec la platine, il reçoit un appel extérieur. | Une confirmation est émise au niveau du poste. Si l'on coupe la communication avec la platine, le poste commencera à sonner et, par conséquent, il sera possible de répondre à un appel extérieur. **S'IL EXISTE UN POSTE SUPPLÉMENTAIRE, ce dernier pourra prendre en charge l'appel lorsque l'autre poste sera en communication avec la platine.** |
| **En communication avec la platine, APPEL INTERNE**<br>Le poste est en communication avec la platine, il reçoit un appel interne d'un poste supplémentaire DECT déjà installé. | **2 bips de confirmation sont émis au niveau du poste. De même, le poste qui appel sera indiqué, par exemple : 3 INT, il faut couper la communication et passer un appel interne.** |
| **En communication extérieure, APPEL DE LA PLATINE.**<br>**CAS A) Le poste du kit,** avec communication extérieure, reçoit un appel de la platine. | 2 bips de confirmation sont émis, **MAIS VOUS NE POURREZ PAS PRENDRE L'APPEL à moins de ne raccrocher et d'effectuer l'autoallumage INT 2.INTERCOM.** |
| **En communication extérieure, APPEL DE LA PLATINE.**<br>**CAS B) Le poste DECT supplé-mentaire,** avec communication extérieure, reçoit un appel de la platine. | -Le poste supplémentaire se trouve en communication extérieure et aucune confirmation n'est émise.<br>-Le poste du kit peut parfaitement prendre l'appel en provenance de la platine et effectuer toutes les opérations. |
| **En communication extérieure, APPEL INTERNE.**<br>**CAS A) Le poste du kit,** avec communication extérieure, reçoit un appel INTERNE en provenance du poste supplémentaire. | 2 bips de confirmation sont émis, **MAIS VOUS NE POURREZ PAS PRENDRE L'APPEL à moins de ne raccrocher et d'effectuer vous-même l'appel.** |
| **En communication extérieure, APPEL INTERNE.**<br>**CAS B) Le poste DECT supplé-mentaire**, avec communication extérieure,<br>reçoit un appel INTERNE en provenance du poste du kit. | Aucune confirmation n'est émise au niveau du poste supplémentaire. La ligne étant occupée, la communication n'est pas prise. |

## LA FOIRE AUX QUESTIONS

**1. Les postes supplémentaires reçoivent-ils également l'appel en provenance de la platine ?**

Non, seul le poste du kit (le principal, configuré en tant que nº 1) sonnera.

**2. Quels sont les avantages obtenus si j'ajoute des postes supplémentaires au KIT ?**

-Permettent d'appeler et communiquer entre les postes de manière interne.

-Permettent de transférer un appel externe d'un poste à un autre.

-Permettent d'établir un appel à trois (lorsqu'il y a une communication extérieure, le poste dect effectue un appel interne à destination d'un autre poste en appuyant sur INT3. Si, à ce moment, vous appuyez sur # >1 s., une communication à trois sera établie).

-Les postes supplémentaires pourront entrer en communication avec la platine dans la mesure où l'installation est en veille (pas de communication en cours, aucun appel n'a été reçu à ce moment), ce qui permet d'activer la gâche et le dispositif auxiliaire.

-Si vous recevez un appel en provenance de la platine de rue et que le poste du kit prend la communication tout en sachant qu'elle est pour un autre utilisateur, vous pourrez couper cette communication et lui indiquer au moyen d'un appel interne que quelqu'un l'attend au niveau de la platine de rue.

**3. Si vous êtes en communication avec la platine, la communication se coupe au bout de 15 s. Il n'est alors possible ni d'ouvrir les portes ni d'activer le dispositif auxiliaire.**

- Cette situation se produit lorsque vous avez pris une communication avec la platine alors que le poste est décroché. Dans cet état, le dect considère qu'il s'agit d'un MODE TRANSFERT et, par conséquent, cela ne fonctionne pas.
- Pour prendre une communication avec la platine, NE PAS DÉCROCHER et appuyez sur INT + 2 (numéro de la platine). Le poste se trouvera alors EN MODE INTERCOM.

**4. La DEL ne s'allume pas.**

-Elle est bien éclairée mais il faut faire de l'ombre pour voir le vert de la DEL.

-Une modification va être effectuée pour que ces DEL s'éclairent mieux.

**5. Pourquoi faut-il rajouter une varistance sur la gâche du kit ?**

Pour éviter les pics de courant que peut provoquer la bobine de la gâche et ne pas abîmer l'amplificateur. Pour éviter les blocages.

**6. Puis-je effectuer des recherches dans le répertoire du poste par nom comme s'il s'agissait d'un portable ?**

Non, la recherche est séquentielle puisqu'elle a une capacité maximale de 20 numéros. Vous devrez au moins passer 10 positions du répertoire pour trouver le nom le plus éloigné.

**7. Combien d'accès m'offre ce kit ?**

2 platines maximum par base.

**8. Combien de postes supplémentaires puis-je ajouter au kit ?**

Jusqu'à 3 postes puisqu'il existe 5 positions de mémoire (deux étant occupées par le poste du kit nº 1 et la platine de rue nº 2). Les postes supplémentaires auront les positions 3, 4 et 5.

**9. Quelles extensions permet le kit ?**

- Je peux ajouter 3 terminaux supplémentaires.
- 1 platine et 2 postes ou 3 postes supplémentaires

**10. Ai-je la possibilité de mettre le poste en MODE HAUT-PARLEUR ?**

- Oui, il est possible d'activer le haut-parleur une fois la communication établie.
  En appuyant pendant quelques secondes sur la touche de raccrochage, l'icone du haut-parleur apparaît à l'écran.
  Pour retourner à la communication normale, appuyez de nouveau sur la touche de raccrochage pendant quelques secondes.

**11. Est-il possible de mettre le micro du poste en silencieux lorsque je suis en communication ?**

- Oui, en appuyant rapidement sur la touche C. L'icone du microphone barré d'une croix apparaît à l'écran.
  Afin de pouvoir activer de nouveau le microphone, appuyez une nouvelle fois sur C. L'icone du micro disparaît.

**12. Puis-je configurer le poste pour que, en le prenant du socle, il se décroche tout seul sans avoir à appuyer sur une touche quelconque ?**

Oui, il existe l'option « réponse automatique ».

**13. Je souhaite changer la langue du poste mais n'y parviens pas.**

Afin de modifier la langue du poste, le poste doit être associé à une base.

**14. Lors d'un appel platine, un bip continu est émis, mais il n'y a pas d'appel au niveau du poste.**

Si la platine émet cette confirmation lors de la pression d'une touche, cela signifie qu'elle n'est associée à aucune base ou qu'elle ne la trouve pas. Cette situation est confirmée si le voyant vert de la partie arrière clignote.

**15. Quelle autonomie ont les batteries du poste DECT ?**

Cela dépend de l'utilisation faite du poste ; en général, pour une utilisation normale, à peu près 3 jours.

**16. La platine est bloquée.**

-S'il y a eu une coupure de courant, lors de la réinitialisation de la platine, celle-ci met quelque 3 s. pour trouver la base qui lui est associée.

-Vérifier que le voyant vert clignote (indique que la platine recherche actuellement la base), attendre que le voyant rouge se mette à clignoter (cette situation indique que la platine a déjà trouvé la base).

**17. Si je ne prends pas un appel en provenance de la platine, combien de temps durera cet appel ?**

Si vous recevez un appel en provenance de la platine, le poste du kit sonne durant 90 s. Pendant ce laps de temps, le canal de communication est donc occupé et il n'est pas possible d'effectuer un autoallumage depuis l'un des postes supplémentaires ; il n'est pas non plus possible d'effectuer un appel à destination de la platine (si vous appelez la platine pendant ce laps de temps, aucune confirmation ne sera émise)

Cod 97085b V10_08

Technische Veröffentlichung zu Informationszwecken; Herausgeber: FERMAX ELECTRONICA S.A.E.

FERMAX ELECTRONICA S.A.E, behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Dokuments sowie die technischen Eigenschaften der erwähnten Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um dadurch den ständigen Weiterentwicklungen und den damit in Verbindung stehenden Verbesserungen Rechnung zu tragen. Alle Änderungen finden Aufnahme in den Neuauflagen dieses Dokuments.

DEUTSCH

CE

# VERY IMPORTANT

Es handelt sich hierbei um eine FUNKGESTEUERTE Anlage. Bevor Sie das Gerät installieren, ist sicherzustellen, dass der Ort, an dem Sie das BASISGERÄT installieren wollen, innerhalb der vorgeschriebenen Reichweite liegt.

Führen Sie dafür eine provisorische Installation (ohne Einbau) der TÜRSTATION durch, und positionieren Sie die BASISSTATION dabei an der gewünschten Stelle, damit die korrekte Funktionsweise vor der Installation geprüft werden kann.

Höher gelegene Standorte, die möglichst nahe bei der Türstation liegen, zeitigen dabei die besten Resultate.

In Häusern mit 2 Stockwerken ist es empfehlenswert, den Standort im höher gelegenen Stock festzulegen.

Falls die Batterien entladen sind, können Sie die Funktionskontrolle vornehmen, in dem Sie das Handgerät auf die Basisstation legen.

# INHALT


EINFÜHRUNG ..... 4
INSTALLATION DER KOMPONENTEN ..... 5
INSTALLATION DER KOMPONENTEN ..... 7
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN... ..... .....7
PARAMETERKONFIGURATION .....8
NEUE DECT-TELEFONE REGISTRIEREN .....9
TÜRSTATION REGISTRIEREN ..... 10
FUNKTIONSWEISE .....11
PROBLEME UN LÖSUNGEN. ..... .....12
SCHNELLANLEITUNG ZU DEN HERSTELLBAREN VERBINDUNGEN .....13
FAQ. ..... .....14

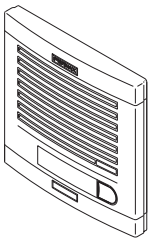
## EINFÜHRUNG

Beim **TÜRSPRECHANLAGEN-SET FERMAX DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)** handelt es sich um ein System das drahtlos arbeitet und damit eine Installation der Türsprechanlage ohne zusätzliche Verkabelung zwischen Haustür und Wohnung ermöglicht.
Sie ist insbesondere für jene Installationen von Nutzen, deren Eingangstür sich aufgrund eines Gartens einige Meter von der Wohnung entfernt befindet, da keine Kabel verlegt werden müssen.

Das DECT-Set ist wird vom Fabrikanten vorkonfiguriert geliefert, sodass keine zusätzliche Programmierung erforderlich ist.

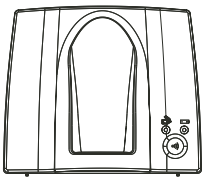
Das SET setzt sich folgendermaßen zusammen:

### TÜRSTATION (Ref. 1023)



Sie ist an der Außenwand, neben der Eingangstür zu installieren.
Obwohl zwischen der Türstation und der Wohnung keine Kabel verlegt werden müssen, ist es trotzdem notwendig, in der Nähe über eine Steckbuchse und über eine witterungsgeschützte Stelle zu verfügen, um das Netzteil anbringen zu können.
Für die Aktivierung des Gerätes zur Öffnung der Türe (Türöffner) ist es ebenfalls notwendig ein Kabel durchzuführen.

### BASISSTATION DES TELEFONS



Da die drahtlose Verbindung zwischen diesem Gerät und der Türstation erfolgt, muss es so nahe wie möglich an der Eingangstür angebracht werden, damit eine klare Übertragung ohne Interferenzen gewährleistet wird.
Der Installationsort sollte über eine Steckbuchse und einen Telefonanschluss verfügen.

### SCHNURLOSES TELEFON

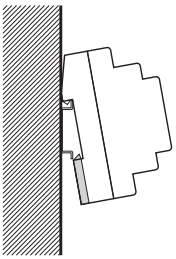
Die Verbindung zur BASISSTATION wird drahtlos hergestellt; es können dabei sowohl Anrufe von der Türstation als auch externe Anrufe entgegengenommen werden.

## INSTALLATION DER KOMPONENTEN

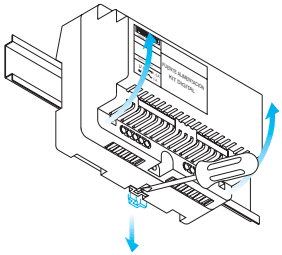
### Installation des Netzgeräts

DIN-Schiene Installation

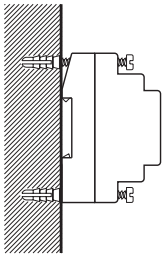
Installation



Demontage



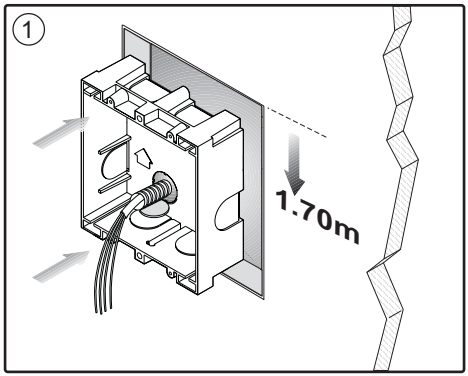
Befestigung mit Schrauben

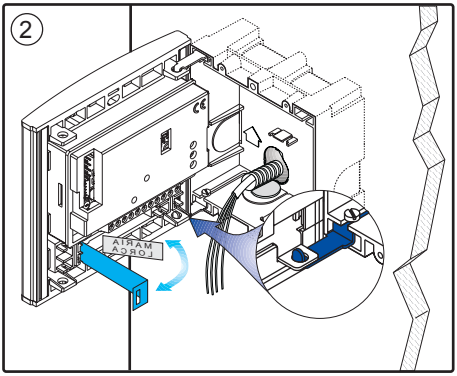


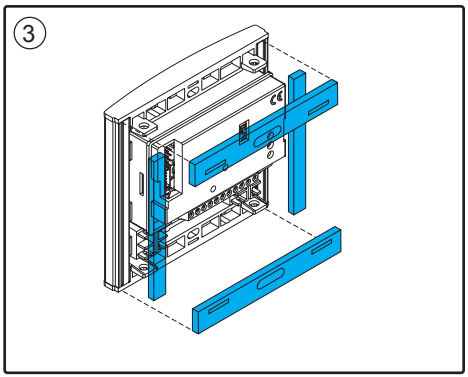
* **Das Netzteil muss an einer witterungsgeschützten Stelle angebracht werden. Das Netzteil muss mit thermomagnetischen Differenzialschaltern geschützt sein.**

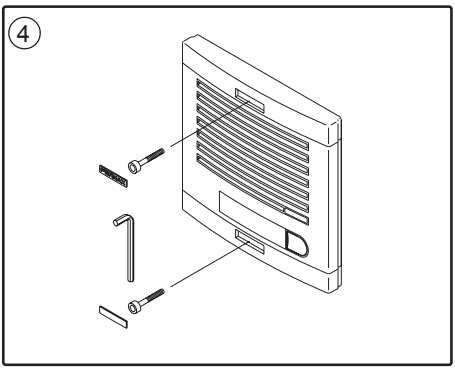
### Installation des Türstation

Bei der Installation der TÜRSTATION ist die Kabelführung des Stromversorgungskabels und das Kabel des Türöffners zu berücksichtigen.

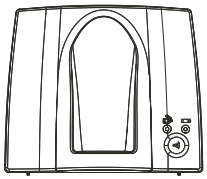


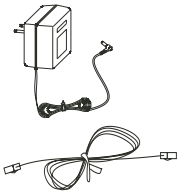



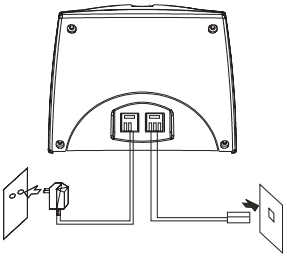
## Installation der Basisstation des Telefons

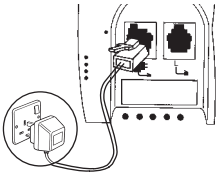


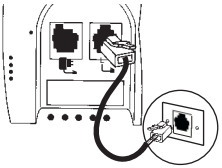


Die BASISSTATION ist so nahe wie möglich an der TÜRSTATION zu installieren. Siehe **WICHTIGE HINWEISE** am Ende dieser Seite.

Benutzen Sie das Kabel und den Adapter, die im Lieferumfang enthalten sind, um das System an das Telefon- und Stromnetz anzuschließen.



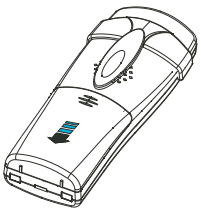


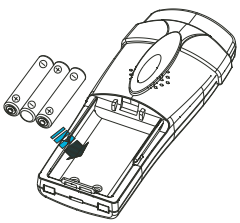


**WICHTIGE HINWEISE:**

* **Der Abstand (Reichweite) zwischen der BASISSTATION DES TELEFONS und der TÜRSTATION kann aufgrund von Hindernissen abweichen.**
* **Im allgemeinen liegt dieser Abstand innerhalb von 30 Metern.**
* **Eine Verbindung zwischen der Telefonleitung und der Türstation FERMAX DECT ist nicht erforderlich. Wenn das DECT-Telefon an keine Telefonleitung angeschlossen wird, funktioniert das System als gewöhnliche Türsprechanlage.**
* **Der Empfang zwischen dem SCHNURLOSEN TELEFON und der BASISSTATION DES TELEFONS hängt auch vom Abstand ab.**

## Installation der Batterien des Telefons





Die neuen Batterien werden ganz leer geliefert.

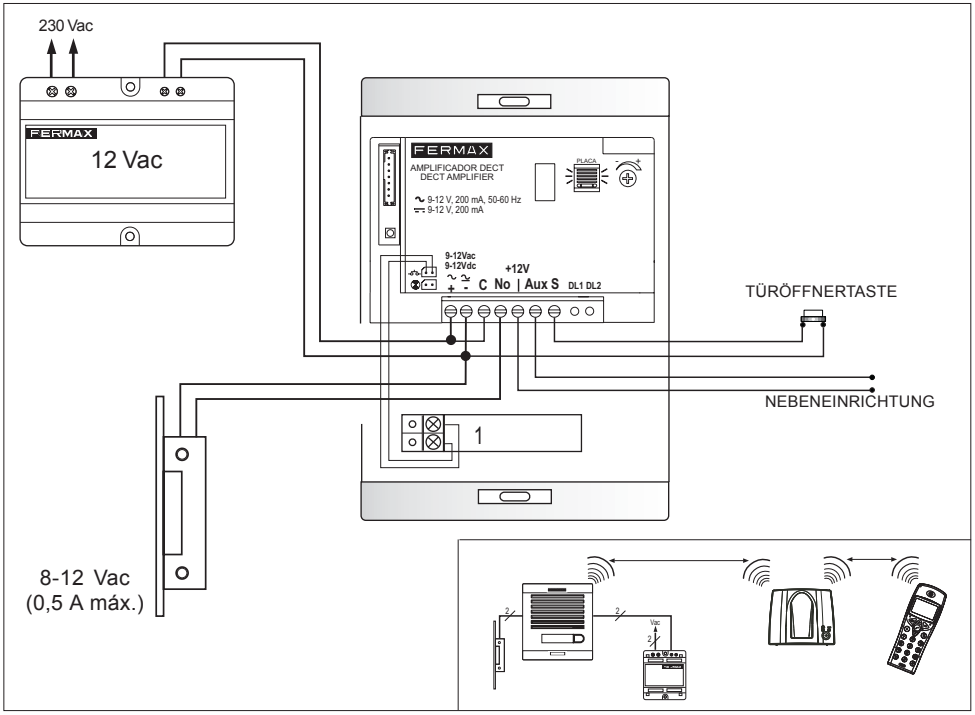
Um die beste Leistung der Batterie zu sichern wird es empfohlen, dass neue Batterien (oder die, die für mehrere Monate nicht gebraucht worden sind) mindestens 24 Stunden geladen werden, bevor man Sie verbraucht.

Eine neue Batterie (oder eine die für lange Zeit nicht gebraucht worden ist), kann auf dem Ladgerät, eine falsche Totalladung zeigen. Beachten Sie das nicht und lassen Sie es mehrere Stunden laden. Nehmen Sie die Batterie aus dem Ladgerät und dann schalten Sie es wieder ein, dann lassen Sie die Batterie noch 24 Stunden aufladen.

Entsorgen Sie die Batterien umweltgerecht über eine Batteriesammelstelle.

Eine neue Batterie fordert mehrerer Auf- und Entladezycklen für optimale Leistung.

## INSTALLATIONSDIAGRAMM




### *Technische Eigenschaften*

| | |
|---|---|
| **Stromversorgung:** | 9-12 VDC / 9-12 VAC - 1.5 A |
| **Stromverbrauch (ohne Türöffner):** | 200 mA |
| **Betriebstemperatur:** | +0 ~ +60 ºC |
| **Relative Luftfeuchtigkeit:** | 0 - 95 % (ohne Kondensierung) |

**Anschlüsse:**

**:** Anschluss für die Beleuchtung des Infomoduls.

**:** Anschluss der Ruftaste.

**Anschlussklemmleiste:**

**~, ~ -** Stromversorgung 9-12 VAC

+, - Stromversorgung 9-12 VDC

**C**, **NO** Relaiskontakte der Türöffnung. Wenn es aktiviert wird, wird zwischen beiden Kontakten eine elektrische Verbindung hergestellt. Maximalstrom 2 A.

**+12** Stromausgang. Ungefähr 12 VDC, nicht reguliert. Maximalstrom 500 mA.

**AUX** Ausgang des elektrischen Nebengeräts, das Gleichströme bis zu 0,5 A steuern kann. Ruhezustand geöffneter Kontakt.

**S** Türöffner.

## KONFIGURATION DER PARAMETER

Über das Dect-Telefon (im Programmiermodus) können Sie die unterschiedlichen Parameter im Zusammenhang mit der Installation konfigurieren.

Programmierung der unterschiedlichen Parameter:

1. Drücken Sie die Taste (INT) des Telefons, wenn sich dieses im Bereitschaftsmodus befindet.
2. Drücken Sie die Taste (2 ABC) (*Es wird eine Verbindung zur Türstation hergestellt).*

Geben Sie anschließend folgende Sequenz ein, bei jedem Parameter, den Sie programmieren:

**a) Aktivierungszeit des Türöffners, wenn er über das Telefon ausgelöst wird (beträgt standardmäßig 4 Sekunden):**

*1. Drücken Sie die Taste (#) ,um den Programmiermodus aufzurufen.*
*2. Drücken Sie (1).*
*3. Geben Sie die gewünschte Zeit in Sekunden (von 1 bis 9) ein.*
*4. Drücken Sie zur Bestätigung auf (#) .*

**b) Die Aktivierungszeit des Türöffners, wenn er über die TÜRÖFFNUNGS-TASTE (sofern installiert) ausgelöst wird, beträgt standardmäßig 4 Sekunden:**

*1. Drücken Sie die Taste (#), um den Programmiermodus aufzurufen.*
*2. Drücken Sie (2 ABC).*
*3. Geben Sie die gewünschte Zeit in Sekunden (von 1 bis 9) ein.*
*4. Drücken Sie zur Bestätigung auf (#) .*

**c) Aktivierungszeit der Nebeneinrichtung (sofern installiert, beträgt standardmäßig 4 Sekunden):**

*1. Drücken Sie die Taste (#) um den Programmiermodus aufzurufen.*
*2. Drücken Sie (3 DEF).*
*3. Geben Sie die gewünschte Zeit in Sekunden (von 1 bis 9) ein.*
*4. Drücken Sie zur Bestätigung auf (#) .*

**d) Die Lautsprecherlautstärke der Türstation (beträgt standardmäßig 5):**

*1. Drücken Sie die Taste (#), um den Programmiermodus aufzurufen.*
*2. Drücken Sie (7 PQRS).*
*3. Wählen Sie die gewünschte Lautstärke (von 1 bis 5).*
*4. Drücken Sie zur Bestätigung auf (#) .*

Um auf den Bildschirm des Bereitschaftsmodus zurückzukehren, drücken Sie die Taste ( )

**HINWEISE:**

* **Außer der Lautstärkeregulierung im Programmiermodus können Sie die Lautstärke der Türstation auch mit dem Lautstärkeregler an der Rückseite der Türstation regulieren. Es wird empfohlen, den Lautstärkeregler auf dem Maximum zu belassen und die Lautstärke über den Programmiermodus zu regulieren.**
* **Lassen Sie mindestens 2 Sekunden zwischen dem Drücken der Tasten verstreichen, während Sie die Programmierung durchführen.**

## NEUE DECT-TELEFONE REGISTRIEREN

Das mit der Basisstation mitgelieferte Telefon ist als Telefon Nr. 1 registriert und die Türstation als Nr. 2.

Jedes zusätzliche Telefon, das GAP-kompatibel ist, muss an der Basisstation registriert werden.

Eine Basisstation ist maximal für vier Personen und eine Türstation ausgelegt.

Registrieren eines Telefons an der Basisstation:

1.- Halten Sie die Taste ◉ der Türstation 10 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige ☎ blinkt. Sie haben nun 90 Sekunden Zeit folgende Schritte durchzuführen:

2.-Drücken Sie die Taste ▽ des Telefons, um auf dem Display das Menü mit den Optionen einzublenden.

3.- Drücken Sie die Tasten △ ▽, um die Option "**Anmeldung**" im Hauptmenü auszuwählen und bestätigen Sie den Vorgang durch Drücken der Taste INT.

*Resultat*: Auf dem Bildschirm wird die Nummer der Basistation eingeblendet:

4.- Drücken Sie die Tasten △ ▽, um die Position auszuwählen (Basisstation 1...4), wo die Adresse der Basisstation gespeichert wird, in der das Telefon registriert wird. Halten Sie die Taste INT gedrückt.

*Resultat*: Auf dem Bildschirm wird der Kode der Basisstation eingeblendet, der dem Telefon zugeordnet wurde und anschließend in der ausgewählten Position gespeichert (Basisstation 1...4) wird.

***Hinweis:*** *Falls das Telefon bereits einige Speicherpositionen mit Basisstationen belegt hat, d.h. bereits in einer Basisstation registriert wurde, erscheint vor der Nummer der Basisstation das Symbol "*" Somit ist es erforderlich, dass Sie der Basisstation eine andere Nummer zuweisen.*

5.- Drücken Sie die Taste INT. Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung "PIN". Geben Sie den Pin der Basisstation ein (standardmäßig 0000).

6.- Drücken Sie die Taste INT, um den Vorgang zu bestätigen, worauf ein Bestätigungston erfolgt.

**Weitere Information über die Funktionsweise Ihres Telefons finden Sie im Benutzerhandbuch.**

**HINWEISE:**

* **Bei GAP handelt es sich um Standardsystem zum Herstellen von Verbindungen zwischen Telefonen und Basisstationen verschiedener Hersteller.**

* **Das mit dem Set mitgelieferte digitale Telefon ist GAP-kompatibel. Falls es mit GAP-kompatiblen Telefonen anderer Hersteller verwendet wird, können einzelne Funktionen, die nicht direkt mit der Kommunikation im Zusammenhang stehen, nicht verfügbar sein.**

## TÜRSTATION REGISTRIEREN

Die Türstation ist in der Basisstation als Telefon Nr. 2 registriert (Wenn die Türstation bei irgend einer Basis-Station eingemeldet ist, dann blinkt der rote LED DL1).

Falls der Benutzer die Türstation irrtümlich löscht oder eine neue Türstation hinzufügen will, muss er die nachfolgenden Schritte durchführen:

Verwenden Sie dabei das bereits in der Basisstation registrierte Telefon (das mit dem Set mitgelieferte Telefon ist als Telefon Nr. 1 registriert).

1. Drücken Sie die Taste ▽ des Telefons, um auf dem Display das Menü mit den Optionen einzublenden.

2. Drücken Sie die Tasten △ ▽, um die Option "**Anmeldung**" im Hauptmenü auszuwählen und bestätigen Sie den Vorgang durch Drücken der Taste X.

   *Resultat*: Auf dem Bildschirm wird die Meldung "PIN" eingeblendet. Geben Sie den Pin der Basisstation ein (standardmäßig 0000) und bestätigen Sie den Vorgang durch Drücken der Taste INT.

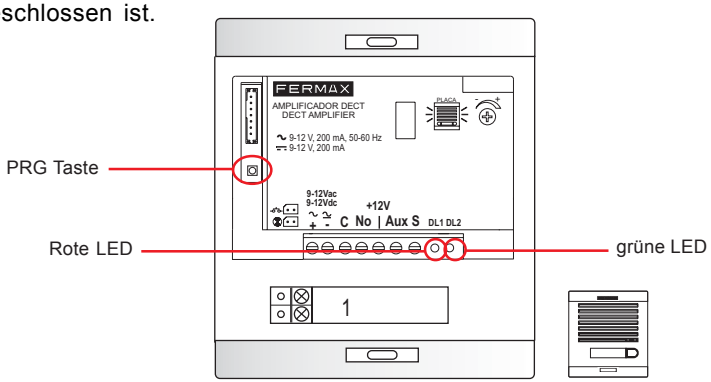
3. Drücken Sie die Tasten △ ▽, um die Option "**Anmeldung**" im Hauptmenü auszuwählen und bestätigen Sie den Vorgang durch Drücken der Taste INT.

   *Resultat*: Auf dem Bildschirm wird die Meldung "Sub-PIN" eingeblendet. Geben Sie den Sub-Pin der Basisstation ein (standardmäßig 0000) und bestätigen Sie den Vorgang durch Drücken der Taste INT.

In diesem Moment beginnt die Anzeige ((•)) der Basisstation zu blinken.

4. Drücken Sie dei Programmiertaste auf der Rückseite Türstation (PRG), damit die Türstation in der Basisstation registriert wird. Die Registrierung wird durch einen Signalton an der Türstation und der Basisstation bestätigt.

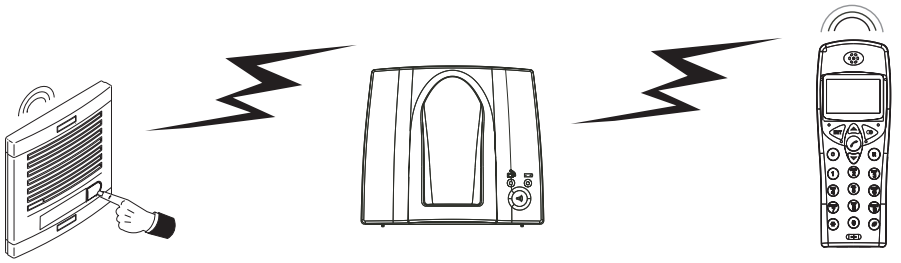
**Hinweis**: Während des Registriervorgangs blinkt die grüne LED-Anzeige (DL2) auf der Rückseite der Türstation auf, bis der Registriervorgang erfolgreich abgeschlossen ist.



## Anruf in die Wohnung

Durch das Drücken der Ruftaste der TÜRSTATION, wird ein Signal zur BASISSTATION geleitet, die dieses wiederum an das FERMAX DECT-TELEFON weiterleitet.

Das FERMAX DECT-TELEFON läutet und auf dem Display erscheint: "**INT 2**".



- Um den Anruf zu beantworten, drücken Sie die Taste .
- Um die Türe zu öffnen, drücken Sie die Taste (*).
- Um die Nebeneinrichtung zu aktivieren, drücken Sie die Taste (5) .

## Herstellen einer Verbindung mit der Türstation (ohne vorherigen Anruf)

Mit der Türstation kann kommuniziert werden, ohne dass dazu ein Anruf zu erfolgen hat.

Drücken Sie die Taste INT und anschließend (2) (*es wird eine Verbindung zur Türstation hergestellt).*

- Um die Türe zu öffnen, drücken Sie die Taste (*).
- Um die Nebeneinrichtung zu aktivieren, drücken Sie die Taste (5) .

**WICHTIGE HINWEISE:**

* **Die Verbindung wird im Halbduplex-Modus hergestellt, das heißt, wenn Sie sprechen, können Sie den Gesprächsteilnehmer NICHT hören.**
* **Die maximale Gesprächsdauer liegt bei 95 Sekunden. Sie wird durch das Drücken einer beliebigen Taste erneut auf Null gestellt.**
* **Falls beim Herstellen der Verbindung zwischen den beiden Geräten keine Manipulation vorgenommen wird (z.B. Drücken einer Taste) wird die Verbindung nach Ablauf von 15 Sekunden automatisch unterbrochen.**

## PROBLEME UND LÖSUNGEN

| PROBLEM | LÖSUNG |
|---|---|
| Türstation erzeugt kein Bestätigungston, wenn man die Ruftaste drückt | Folgende Punkte überprüfen:<br>1.Versorgungskabeln<br>2.die Ruftastekontakte sind i.O. |
| Man hört keinen Anruf von der Türstation im DECT-telefon. | a)Überprüfen Sie, ob das Telefon in der Reichweite der Basis ist.<br>b)Überprüfen Sie, ob der Abstand zwischen Türstation und Basis richtig ist.<br>c)Überprüfen Sie, ob Telefon und Türstation in der Basis eingeschrieben sind. |
| Wenn man der Türöffner aktiviert, das System funktioniert nicht mehr richtig. | Berücksichtigen Sie, dass den gelieferten VARISTOR, an den Türöffnerterminals eingeschlossen werden ist. |
| Audio wird nach wenige Sekunde verloren. | Berücksichtigen Sie, dass es zwei zeitliche Einschränkungen gibt: 15 Sekunden wenn keine Taste des DECT-Telefons gedrückt wird, und 90 Sekunden, wenn man eine Taste des DECT – Telefons drückt (Nach jedem Drücken wird dieser Zeit erneut) |
| Audio ist zu leise in einer der beiden Richtungen (DECT-Telefon – Türstation, Türstation – DECT-Telefon). | Lautstärke kann in beiden Richtungen reguliert werden: DECT-Telefon – Türstation (Software und Hardware) und Türstation – DECT-Telefon (nur Software). |

**HINWEIS:**

* **Für weitere informationen über unsere Produkte, besuchen Sie unsere Webseite: www.fermax.com**

## SCHNELLANLEITUNG ZU DEN HERSTELLBAREN VERBINDUNGEN

| | |
|---|---|
| **Bei bestehender Gesprächs-verbindung zur Türstation, EXTERNER ANRUF.**<br>Das Set-Telefon hat eine Verbindung zur Türstation aufgebaut und erhält einen externen Anruf. | Man hört eine Bestätigung am Telefon. Falls die Verbindung zur Türstation unterbrochen wird, beginnt das Telefon zu läuten und der externe Anruf kann angenommen werden. **FALLS EIN ZUSÄTZLICHES TELEFON VORHANDEN IST, kann dieses den externen Anruf annehmen, während das andere die Verbindung zur Türstation aufrecht erhält.** |
| **Bei bestehender Gesprächs-verbindung mit der Türstation, INTERNER ANRUF.**<br>Das Set-Telefon hat eine Verbindung zur Türstation aufgebaut und erhält einen internen Anruf von einem zusätzlichen, bereits installiertem DECT-Telefon. | **Am Set-Telefon hört man zwei Bestätigungstöne und es wird das anrufende Telefon angezeigt, z.B. 3: INT muss die Verbindung unterbrechen und einen internen Anruf durchführen.** |
| **Bei externer Verbindung, ANRUF VON TÜRSTATION.**<br>**FALL A) Set-Telefon hat eine** externe Verbindung hergestellt und erhält einen Anruf von der Türstation. | Am Set-Telefon hört man zwei Bestätigungstöne, **DER ANRUF KANN JEDOCH NICHT ANGENOMMEN WERDEN, ohne dass Sie auflegen und einen Eigenstart INT2. INTERCOM durchführen.** |
| **Bei externer Verbindung, ANRUF VON TÜRSTATION.**<br>**FALL B) Das zusätzliche DECT-Telefon hat** eine externe Verbindung hergestellt und erhält einen Anruf von der Türstation. | - Das Zusatztelefon hat eine externe Verbindung aufgebaut und erhält keine Bestätigung.<br>- Das Set-Telefon kann problemlos den Anruf der Türstation annehmen und alle Funktionen ausführen. |
| **Bei externer Verbindung, INTERNER ANRUF.**<br>**FALL A) Set-Telefon hat eine** externe Verbindung hergestellt und erhält einen INTERNEN Anruf vom Zusatztelefon. | Am Set-Telefon hört man zwei Bestätigungstöne, **DER ANRUF KANN JEDOCH NICHT ANGENOMMEN WERDEN, ohne das Sie auflegen und den Anruf durchführen.** |
| **Bei externer Verbindung, INTERNER ANRUF.**<br>**FALL B) zusätzliches DECT-Telefon** mit externer Verbindung,<br>erhält einen INTERNEN Anruf von Set-Telefon. | Man hört keine Bestätigung am Zusatztelefon und es kann keine Verbindung herstellt werden, da die Leitung besetzt ist. |

## FAQ

**1. Empfangen die Zusatztelefone auch Anrufe von der Türstation?**
Nein, da nur das Set-Telefon klingelt (das Haupttelefon, das als Nr. 1 konfiguriert wurde).

**2. Welche Vorteile habe ich, wenn ich dem SET weitere Telefone hinzufüge?**
- Man kann intern die anderen Telefone anrufen und eine Sprechverbindung aufbauen.
- Man kann einen externen Anruf von einem Telefon an das andere weiterleiten.
- Eine Dreierkonferenz aufbauen. (während ein externes Gespräch geführt wird, kann das DECT-Telefon durch Drücken von INT 3 einen internen Anruf zu einem anderen Telefon durchführen; wenn Sie in diesem Moment # > 1 s lang drücken, wird eine Dreierkonferenz aufgebaut).
- Die zusätzlichen Telefone können sich immer dann mit der Türstation in Verbindung setzen, wenn die Anlage sich im Bereitschaftsmodus befindet (es gibt keine aktive Verbindung und es ist gerade kein Anruf von der Türstation entgegengenommen worden) und ermöglichen es, den Türöffner und eine Zusatzvorrichtung aktivieren.
- Wenn ein Anruf von der Türstation empfangen wird, das Set-Telefon die Verbindung aufbaut und man weiß, dass es für einen anderen Benutzer ist, kann man die Verbindung beenden und diesem mittels eines internen Anrufes an ein anderes Telefon mitteilen, das jemand für ihn an der Türstation wartet.

**3. Wenn man eine Verbindung mit der Türstation aufgebaut hat, bricht diese nach 15 s ab und ich kann weder den Türöffner noch eine Zusatzvorrichtung aktivieren.**
- Das kann passieren, wenn Sie eine Verbindung mit der Türstation bei abgehobenen Telefon angenommen haben, da das DECT diesen Zustand als TRANSFERMODUS erkennt und daher nicht funktioniert.
- Um die Verbindung mit der Türstation anzunehmen, HEBEN SIE NICHT AB und drücken Sie INT + 2 (die Nummer der Türstation), wenn diese sich im GEGENSPRECHMODUS befindet.

**4. Die Lade-LED leuchtet nicht.**
-Sie leuchtet schon, aber man sieht die grüne Lade-LED nur weniger Umgebungslicht.
-Diese LEDs werden überarbeitet, damit man sie besser sehen kann.

**5. Warum muss man eine Sicherung am Set-Türöffner anbringen?**
Damit man Stromspitzen vermeiden kann, die von der Spule des Türöffners ausgehen und somit den Verstärker in Mitleidenschaft ziehen können. Um Blockierungen zu vermeiden.

**6. Kann ich wie bei einem Mobiltelefon im Telefonverzeichnis nach Namen suchen?**
Nein, die Suche wird sequenziell durchgeführt und da maximal 20 Nummern gespeichert werden können, müssen Sie im ungünstigsten Fall wenigstens zehn Positionen des Telefonverzeichnisses durchlaufen, um diesen zu finden.

**7. Wie viele Zugänge kann ich mit diesem Set verwalten?**
Höchstens zwei Türstationen pro Basisstation.

**8. Wie viele zusätzliche Telefone kann ich dem Set hinzufügen?**
Bis zu drei Telefone, da es fünf Speicherpositionen gibt und Position Nr. 1 vom Set-Telefon und Nr. 2 von der Türstation verwendet wird. Die zusätzlichen Telefone würden die Positionen 3, 4 und 5 belegen.

**9. Welche Erweiterungen sind bei dem Set möglich?**

- Ich kann drei zusätzliche Endgeräte hinzufügen.
- Eine Türstation und zwei zusätzliche Telefone oder drei zusätzliche Telefone.

**10. Verfügt das Telefon über einen LAUTSPRECHERMODUS?**

- Ja, der Lautsprecher kann nach der Verbindungsherstellung aktiviert werden.

Wenn man einige Sekunden die Auflegetaste drückt, erscheint auf dem Display das Lautsprechersymbol.

Um den Lautsprecher wieder abzuschalten, drücken Sie erneut einige Sekunden die Auflegetaste.

**11. Ist es möglich das Mikrofon des Telefons stummzuschalten, während ich im Gespräch bin?**

- Ja, wenn man kurz auf die Taste C drückt, erscheint auf dem Display das durchgestrichene Mikrofonsymbol.

Um das Mikrofon wieder zu aktivieren, drücken Sie erneut C. Das Mikrofonsymbol erlischt.

**12. Kann ich das Telefon so konfigurieren, dass es bei der Entnahme von der Basisstation automatisch abnimmt und ich nicht die entsprechende Taste drücken muss?**

Ja, die Option lautet «Autopickup».

**13. Das Telefon lässt keine Änderung der Sprache zu.**

Um die Sprache des Telefons ändern zu können, muss es einer Basisstation zugeordnet sein.

**14. Beim Anruf von der Türstation hört man einen durchgehenden Signalton und ich kann den Anruf nicht am Telefon entgegennehmen.**

Die Türstation gibt diesen Bestätigungston beim Drücken aus, wenn sie keiner Basisstation zugeordnet ist oder diese nicht findet. Dies wird auch durch die blinkende grüne LED auf der Rückseite bestätigt.

**15. Welche Betriebsdauer haben die Batterien des DECT-Telefons?**

Das ist abhängig vom Gebrauch des Telefons, normalerweise drei Tage.

**16. Die Türstation ist blockiert.**

- Nach einem Stromausfall braucht die Türstation bei einem Neustart etwa 3 s, um die Basisstation, der sie zugeordnet ist, zu suchen.
- Überprüfen Sie, ob die grüne LED blinkt (dies bedeutet, dass eine Basisstation gesucht wird) und warten Sie, bis die rote LED zu blinken beginnt (dies bedeutet, dass die Türstation eine Basisstation gefunden hat).

**17. Wenn ich den Anruf der Türstation nicht entgegennehme, wie lange dauert dieser Anruf?**

Beim Eingang eines Anrufs der Türstation klingelt das Set-Telefon 90 s lang, daher ist der Kanal während dieser Zeit belegt und es ist weder ein Eigenstart von zusätzlichen Telefonen aus noch ein Anruf von der Türstation möglich (beim Anruf der Türstation hört man während dieser Zeit hört man keinen Bestätigungston).

Cod 97085b V10_08

Publicação técnica de carácter informativo editada por FERMAX ELECTRONICA S.A.E.

A FERMAX ELECTRONICA S.A.E., na sua política de melhoramento constante, reserva-se o direito de modificar o conteúdo deste documento assim como as características dos produtos que nele são referidos a qualquer momento e sem aviso prévio.
Qualquer modificação será apresentada em edições posteriores deste documento.

**PORTUGUÊS**

# MUITO IMPORTANTE

Este equipamento funciona ATRAVÉS DE RÁDIO. Antes de o instalar, assegure-se de que dispõe de suficiente cobertura no ponto onde irá colocar a BASE DO TELEFONE.

Para isso, efectue uma instalação provisória (sem obra) da PLACA DE RUA, e coloque a BASE do telefone no lugar escolhido, de modo a que possa verificar o correcto funcionamento do porteiro.

Se o colocar num local elevado ou o mais próximo possível da placa de rua, obterá melhores resultados.

Em vivendas de 2 andares, o melhor posicionamento será no piso superior.

Se as pilhas estiverem descarregadas, pode realizar este teste com o telefone assente sobre a base.

# ÍNDICE


INTRODUÇÃO ..... 4
INSTALAÇÃO DOS COMPONENTES ..... 5
ESQUEMA DE INSTALAÇÃO ..... 7
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ..... 7
CONFIGURAÇÃO DE PARÂMETROS ..... 8
REGISTAR NOVOS TELEFONES DECT ..... 9
REGISTAR A PLACA DE RUA ..... 10
FUNCIONAMENTO ..... 11
GUIA DE PROBLEMAS E SOLUÇÕES ..... 12
GUIA RÁPIDO DAS COMUNICAÇÕES QUE SE PODEM ESTABELECER ..... 13
QUESTÕES MAIS FREQUENTES ..... 14

## INTRODUÇÃO

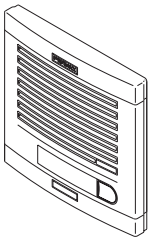
O **KIT PORTEIRO FERMAX DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)** é um avançado equipamento que funciona via rádio e que permite a instalação do porteiro electrónico sem haver necessidade de passar cabos entre a porta de entrada e o interior da vivenda.

É especialmente útil em instalações em que a porta de acesso está separada em alguns metros da vivenda por um jardim ou semelhante, já que não é necessário abrir valetas para passar os cabos.

O Kit Dect vem configurado de fábrica para instalar e funcionar, sem qualquer tipo de programação adicional.

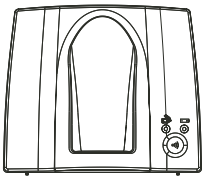
Os componentes principais do KIT são os seguintes:

### PLACA DE RUA (Ref. 1023)



Instala-se no exterior da vivenda, junto à porta de acesso.
Apesar de não ser necessário estender cabos entre esta placa e o interior da vivenda, é preciso, no entanto, dispor de uma tomada de corrente e um local protegido para colocação do equipamento de alimentação de rede.
Também é preciso passar o cabo para activação do dispositivo de abertura da porta (trinco).

### BASE DO TELEFONE



Dado que a comunicação entre este dispositivo e a placa de rua se realiza via rádio, deverá instalar-se o mais próximo possível da porta de entrada, a fim de assegurar uma transmissão nítida e sem interferências.
No local de instalação deverá existir uma tomada de corrente e outra telefónica.

### TELEFONE DECT

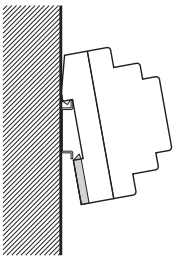
A comunicação com a BASE DO TELEFONE realiza-se via rádio, pelo que é possível responder tanto às chamadas realizadas a partir da placa de rua, como às realizadas pela linha telefónica em qualquer local da casa ou proximidades, desde que se esteja dentro do alcance do mesmo.

## INSTALAÇÃO DOS COMPONENTES

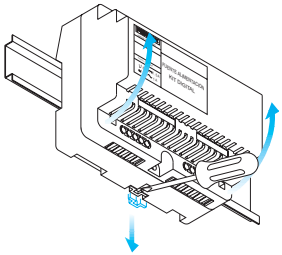
### Instalação do alimentador

Instalação em carril DIN

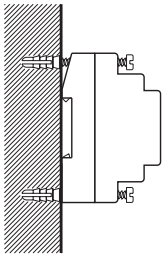
Montagem



Desmontagem



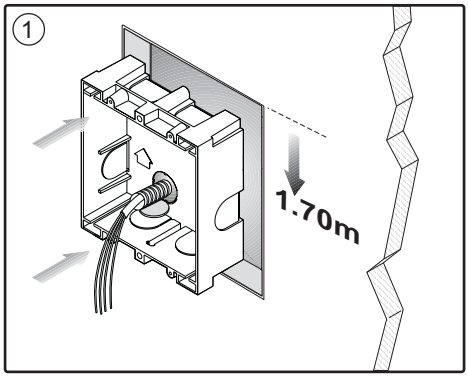
Fixação com parafusos

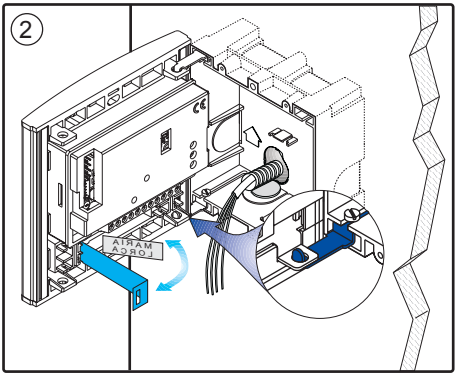


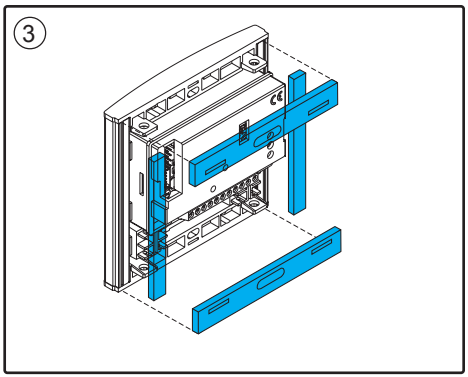
* Deve instalar-se o alimentador em local protegido da chuva e/ou humidade. Deve estar protegido com interruptor magnetotérmico e diferencial.

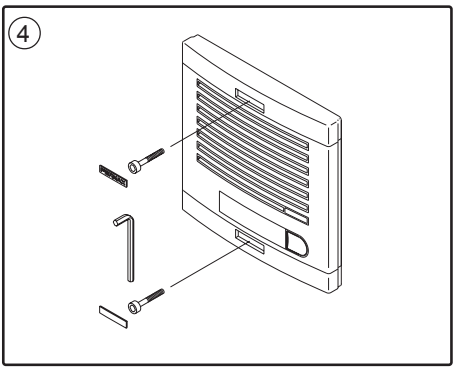
### Instalação da Placa de Rua

Instale a placa de rua tendo em conta que deverá ter previsto a passagem dos cabos de alimentação e do trinco.

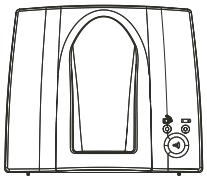


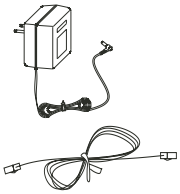



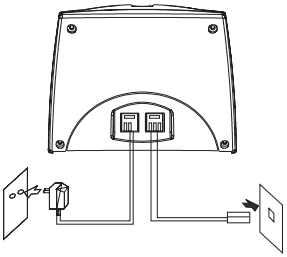
## Instalação da Base do Telefone

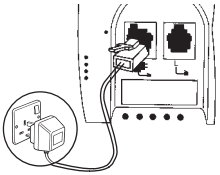


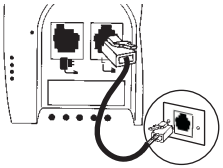


A Base do Telefone deve colocar-se o mais próximo possível da Placa de Rua (ver **NOTAS MUITO IMPORTANTES** ao fundo desta página).

Utilize o cabo e o adaptador fornecidos na ligação à linha telefónica e à rede eléctrica.



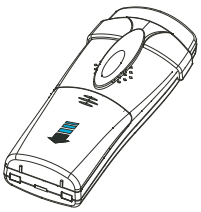


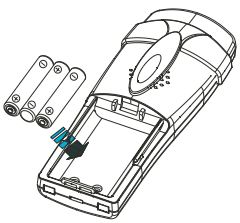


**IMPORTANTE:**

* **A distância (alcance) entre a BASE DO TELEFONE e a PLACA DE RUA pode variar consoante os obstáculos que existam entre elas e as interferências que possam causar outros dispositivos. Geralmente, essa distância é de cerca 30 m (contando com paredes, barreiras, etc.).**
* **A ligação da linha telefónica ao KIT PORTEIRO FERMAX DECT não é obrigatória. Se não se fizer qualquer ligação de linha telefónica, o equipamento funcionará apenas como porteiro electrónico.**
* **A cobertura do TELEFONE DECT também depende da distância entre este e a BASE DO TELEFONE.**

## Instalação das pilhas do Telefone





Deposite a bateria no correspondente ponto de recolha para reciclagem.

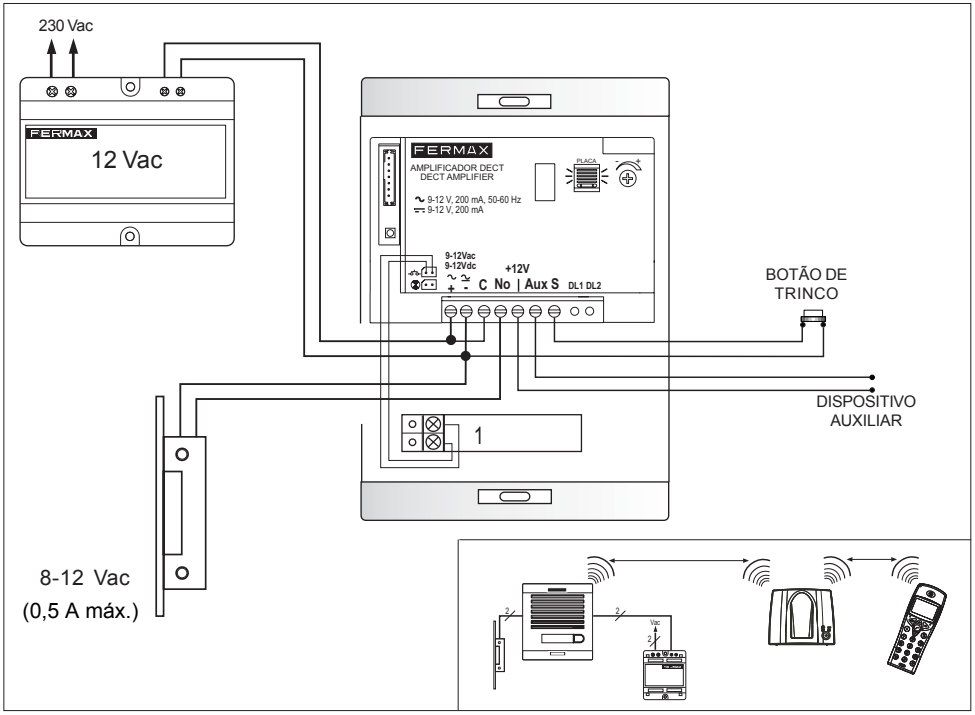
As pilhas novas são fornecidas descarregadas.

Para garantir o seu máximo rendimento, carregar as pilhas durante, pelo menos, 24 horas antes de serem utilizadas pela primeira vez.

As pilhas novas podem dar uma indicação prematura de carga completa no carregador. Ignore esta indicação, e deixe que carreguem durante 24 horas.

As pilhas alcançarão o seu máximo rendimento após vários ciclos completos de carga/descarga.

## ESQUEMA DE INSTALAÇÃO




### *Características Técnicas*

| | |
|---|---|
| **Alimentação:** | 9-12 Vdc / 9-12 Vac - 1.5 A |
| **Consumo (sem trincos):** | 200mA |
| **T. de funcionamento:** | +0 ~ +60 ºC |
| **Humidade:** | 0,95% sem condensação |

**Conectores:**

**:** Ligação para iluminação de leitor de cartões. 12V.

**:** Ligação de botão de chamada.

**Placa de ligações:**

**~, ~ -** alimentação 9-12 Vac

+, - alimentação 9-12Vdc

**C**, **NO** contactos relé do trinco. Quando se activa, os dois contactos ficam ligados electricamente. Corrente máxima 2A.

**+12** saída de alimentação. Aproximadamente 12Vdc, sem regular. Corrente máxima 500mA.

**AUX** saída para dispositivo auxilar, capaz de suportar cargas de até 0,5 A em contínua. Contacto para negativo normalmente aberto.

**S** botão de trinco (ligar entre S e -).

## CONFIGURAÇÃO DE PARÂMETROS

É possível configurar vários parâmetros relacionados com a instalação a partir do telefone Dect (em programação).

Para programar os diferentes parâmetros:

1º. No ecrã de repouso do telefone, premir o botão (INT) .

2º. Premir o botão (2 ABC) (*a comunicação com a placa de rua estabelece-se automaticamente).*

Depois, realizar a sequência seguinte com cada parâmetro a programar:

**a) Tempo de activação do trinco, quando activado a partir do telefone (4 segundos por pré-definição):**

*1º. Premir a tecla (#) de entrada em Programação.*
*2º. Premir (1).*
*3º. Seleccionar o tempo desejado em segundos (de 1 a 9).*
*4º. Premir a tecla (#) para confirmar.*

**b) Tempo de activação do trinco, se activado a partir do BOTÃO DE ABERTURA DE PORTA, quando instalado (4 segundos por pré-definição):**

*1º. Premir a tecla (#)de entrada em Programação.*
*2º. Premir (2 ABC).*
*3º. Seleccionar o tempo desejado em segundos (de 1 a 9).*
*4º. Premir a tecla (#)para confirmar.*

**c) Tempo de activação do dispositivo auxiliar (se estiver instalado, 4 segundos por pré-definição):**

*1º. Premir a tecla (#) de entrada em Programação.*
*2º. Premir (3 DEF).*
*3º. Seleccionar o tempo desejado em segundos (de 1 a 9).*
*4º. Premir a tecla (#) para confirmar.*

**d) Volume do altifalante da placa de rua (pré-definido 5):**

*1º. Premir a tecla (#) de entrada em Programação.*
*2º. Premir (7 PQRS).*
*3º. Seleccionar o nível de volume desejado (de 1 a 5).*
*4º. Premir a tecla (#) para confirmar.*

Para regressar ao ecrã de repouso do telefone, premir o botão (↩).

**NOTAS:**

* **Para além da regulação do volume por programação, também é possível regular o volume da placa através do potenciómetro de ajuste situado na parte posterior da placa. É recomendável deixá-lo no máximo e regular por programação.**

* **Deixar passar, pelo menos, 2 segundos entre cada toque enquanto se estiver a realizar a programação.**

## REGISTAR NOVOS TELEFONES DECT

O telefone fornecido com a base já está registado como telefone número 1 e a placa como telefone número 2.

Cada telefone adicional que adquirir, compatível com a tecnologia GAP, deverá ser registado na base.

Uma base pode ser utilizada por, no máximo, 4 telefones mais a placa de rua.

Para registar um novo telefone na base:

1.- Manter pressionada a tecla da base durante mais de 10 segundos, até que a lâmpada pisque. Dispõe de 90 segundos para realizar os passos seguintes:

2.- Premir a tecla do telefone, para visualizar o menu de opções no ecrã.

3.- Premir as teclas para seleccionar a opção "**Dar Alta**" no menu principal e confirmar, premindo a tecla .

*Resultado*: No ecrã aparece o número de base.

4.- Premir as teclas para seleccionar a posição (Base 1...4) onde ficará guardada a direcção da base onde se registará o telefone. Confirmar, premindo a tecla .

*Resultado*: No ecrã é visível o código da base atribuído ao telefone, que ficará guardado na posição seleccionada (Base 1...4).

***Nota:*** *Se o telefone já utilizar alguma das posições da memória de bases, isto é, já foi registado numa base, à frente do número da base aparecerá o símbolo "*". Será necessário seleccionar outro número de base.*

5.- Premir a tecla , no ecrã aparecerá a mensagem "PIN". Introduza o pin da base (por defeito, o pin é 0000).

6.- Premir a tecla para confirmar e, em seguida, escutar-se-á um som de confirmação.

**Para mais informações sobre o funcionamento do telefone, é favor consultar o manual do utilizador.**

**NOTAS:**

* **GAP é o sistema standard de ligações telefónicas e estações-base de diversos fabricantes.**

* **O telefone digital fornecido com o kit é compatível com GAP. No entanto, se utilizar telefones compatíveis com GAP de outros fabricantes, algumas funções, com excepção das próprias da conversação, podem não estar disponíveis.**

## REGISTAR A PLACA DE RUA

A Placa de rua está registada na base como o telefone número 2 (Se a placa de rua está registrada em alguma base o led vermelho DL1 pisca).

No caso em que, acidentalmente, o utilizador tenha apagado o registo da placa, ou seja necessário acrescentar uma nova placa, os passos para registar a placa na base são os seguintes:

Utilizar-se-á o telefone já registado na base (o telefone fornecido com o kit está registado na base como telefone 1).

1.- Premir a tecla ▽ do telefone, para visualizar o menu de opções no ecrã.

2.- Premir as teclas △ ▽ para seleccionar a opção "**Ajuste da Base**" no menu principal e confirmar, premindo a tecla INT.

*Resultado*: no ecrã aparecerá a mensagem "PIN". Introduza o pin da base (por defeito, o pin é 0000) e confirmar, premindo a tecla INT.

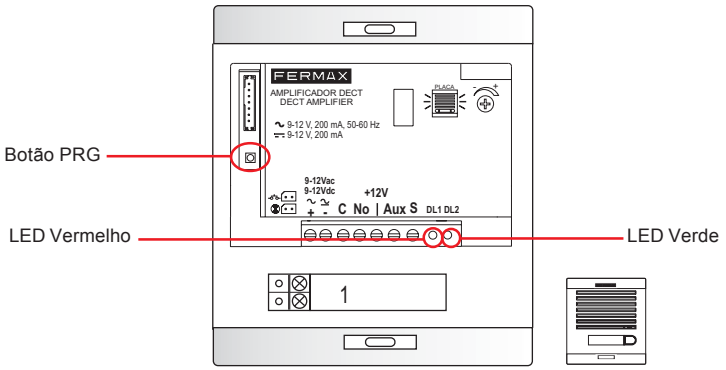
3.- Premir as teclas △ ▽ para seleccionar a opção "**Nova Porta**" no menu principal e confirmar, premindo a tecla INT.

*Resultado*: no ecrã aparecerá a mensagem "Sub-PIN". Introduza o sub-pin da base (por defeito, o sub-pin é 0000) e confirmar, premindo a tecla INT.

Neste momento, o indicador ((•)) da base começará a piscar.

4.- Premir, na placa de rua, o botão de programação situado na parte posterior da placa (PRG), para que a placa se registe na base. Escutar-se-á um som de confirmação, tanto na placa, como na base.

**Nota**: Durante o registo da placa de rua, o LED verde (situado na parte posterior da placa) continuará a piscar até que o registo se tenha realizado com êxito.

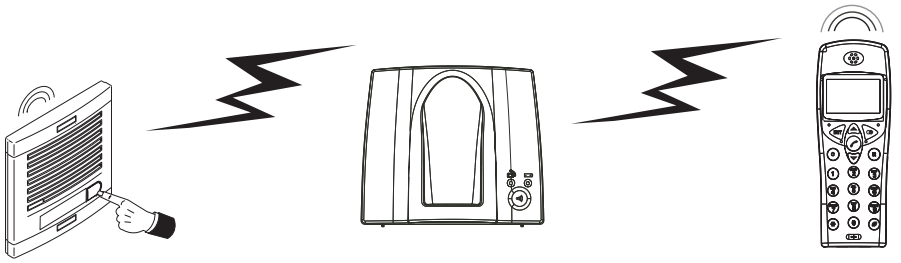


## FUNCIONAMENTO

### Chamada à vivenda

Ao premir o botão de chamada da PLACA DE RUA, é enviado um sinal de chamada à BASE DO TELEFONE que, por sua vez, o envia para o TELEFONE DECT.

O TELEFONE DECT toca e no mostrador aparece a indicação: "INT 2"



- Para responder à chamada, premir a tecla (✆).

- Se desejar abrir a porta, premir a tecla (*).

- Se desejar activar o dispositivo auxilar, premir a tecla (5).

### Contactar com a placa de rua (sem ter havido chamada)

É possível comunicar com a placa de rua sem ter recebido uma chamada.
Para isso, premir a tecla (INT), e depois (2) (*Estabelecer-se-á comunicação com a placa de rua).*

- Se desejar abrir a porta, premir a tecla (*).

- Se desejar activar o dispositivo auxilar, premir a tecla (5).

**NOTAS MUITO IMPORTANTES:**

* **A comunicação do sistema é unidireccional (half-dúplex), pelo que, quando falar, NÃO ouvirá o seu interlocutor.**
* **O tempo máximo de conversação com a placa de rua é de 80 segundos, cuja contagem passa a 0, de cada vez que se prima uma tecla.**
* **Se, ao estabelecer a comunicação a partir do telefone, não se realizar qualquer acção (toque de tecla) dentro dos primeiros 15 segundos, a placa de rua cortará a comunicação.**

## GUIA DE PROBLEMAS Y SOLUÇÕES

| PROBLEMA | SOLUÇÃO |
|---|---|
| A Placa de Rua não emite qualquer som ao premir o botão de chamada | Verifique, pela seguinte ordem:<br>1) os cabos de alimentação<br>2) se o botão faz contacto correctamente ao premi-lo |
| Ao realizar uma chamada a partir da Placa de Rua, esta não é recebida no Telefone DECT. | a) Verificar se o Telefone DECT está dentro do alcance da Base do Telefone.<br>b) Verificar se a Base do Telefone está suficientemente próxima da Placa de Rua.<br>c) Verificar se tanto o Telefone DECT como a Placa de Rua estão dados em alta na Base. |
| Ao activar o trinco, o sistema deixa de funcionar correctamente. | Assegure-se de ter posto o VARSTOR nos terminais do trinco para evitar funcionamentos anómalos. |
| Corta-se o áudio poucos segundos depois de estabelecer a comunicação. | Lembre-se que a comunicação tem duas temporizações: 15 segundos, se não se toca em nenhuma tecla, e 90 segundos, de cada vez que se acciona alguma tecla do Telefone DECT. |
| O áudio ouve-se muito baixo num ou em ambos os sentidos (placa-telefone, telefone-placa). | Lembre-se que o volume de áudio pode regular-se nos dois sentidos. sentido Telefone DECT – Placa de Rua (software e hardware) e sentido Placa de Rua – Telefone DECT (só software). |

**NOTA:**

* **Para obter mais informações sobre os nossos produtos, visite a nossa página web: www.fermax.com.**

## GUIA RÁPIDO DAS COMUNICAÇÕES QUE SE PODEM ESTABELECER

| | |
|---|---|
| **Em comunicação com a placa, CHAMADA EXTERNA**<br>O telefone do kit está em comunicação com a placa, recebe uma chamada externa. | Escuta-se uma confirmação no telefone. Se se desliga a comunicação com a placa, o telefone começará a tocar e, portanto, será possível atender essa chamada externa. **SE EXISTIR UM TELEFONE ADICIONAL, este poderá receber a chamada externa enquanto o outro está em comunicação com a placa.** |
| **Em comunicação com a placa, CHAMADA INTERNA**<br>O telefone do kit está em comunicação com a placa, recebe uma chamada interna de um telefone adicional DECT já instalado. | **Ouvem-se no telefone do kit 2 apitos de confirmação; como aparece o telefone que nos liga, p.ex., 3: INT deve-se interromper a comunicação e fazer uma chamada interna.** |
| **Em comunicação exterior, CHAMADA DE PLACA.**<br>**CASO A) O telefone do kit** em comunicação com o exterior recebe uma chamada da placa. | No telefone do kit ouvem-se dois apitos de confirmação, **MAS NÃO SE PODE ATENDER A CHAMADA, a não ser que se desligue e se efectue a ligação automática INT 2. INTERCOM.** |
| **Em comunicação exterior, CHAMADA DE PLACA.**<br>**CASO B) O telefone DECT adicional** em comunicação com o exterior recebe uma chamada da placa. | - O telefone adicional está em comunicação com o exterior e não se ouve qualquer confirmação.<br>- O telefone do kit pode perfeitamente atender a chamada da placa e realizar todas as operações. |
| **Em comunicação exterior, CHAMADA INTERNA.**<br>**CASO A) O telefone do kit** em comunicação com o exterior recebe uma chamada INTERNA a partir do telefone adicional. | No telefone do kit ouvem-se dois apitos de confirmação, **MAS NÃO SE PODE ATENDER A CHAMADA, a não ser que se desligue e se efectue a chamada.** |
| **Em comunicação exterior, CHAMADA INTERNA.**<br>**CASO B) O telefone DECT adicional** , em comunicação exterior,<br>recebe uma chamada INTERNA do telefone do kit. | Não se ouve qualquer confirmação no telefone adicional e não se obtem comunicação, por estar ocupada a linha. |

## QUESTÕES MAIS FREQUENTES

**1. Os telefones adicionais também recebem a chamada da placa?**
Não, já que apenas toca o telefone do kit (o principal, configurado como Nº 1).

**2. Que vantagens tenho em acrescentar telefones adicionais ao KIT?**
- É possível telefonar e comunicar de forma interna entre telefones.
- Transferir uma chamada externa de um telefone para outro.
- Estabelecer uma conferência a três (enquanto se mantem uma conversação exterior, o telefone dect efectua uma chamada interna para outro telefone, premindo INT 3 e, se nesse momento, se premir # > 1 seg., estabelecer-se-á uma conferência a três).
- Os telefones adicionais poderão colocar-se em comunicação com a placa sempre e quando a instalação estiver em repouso (não há qualquer comunicação em curso e não se recebeu qualquer chamada da placa nesse momento), permitindo activar o trinco e o dispositivo auxiliar.
- Se se recebe uma chamada da placa de rua e o telefone do kit atende a comunicação e sabe que é para outro utilizador, pode desligar essa comunicação e indicar-lhe, através de uma chamada interna para o outro telefone, que tem alguém à espera na placa de rua.

**3. Estando en comunicación con placa, la comunicación se corta a los 15sg y no 3. Estando em comunicação com a placa, a comunicação é cortada após 15 seg. e não posso efectuar nem a abertura da porta, nem activar o dispositivo auxiliar.**
- Isso acontece quando se obteve comunicação com a placa com o telefone levantado, já que, ao encontrar-se neste estado, o dect o reconheceu como MODO TRANSFER e, portanto, não funciona.
- Para obter comunicação com a placa, NÃO ATENDER e premir INT + 2 (número da placa), encontrando-se NO MODO INTERCOM.

**4. O LED de carga não se ilumina.**
-Está aceso, mas deve-se fazer sombra para ver o LED verde de carga.
-Irá proceder-se a uma alteração, para que estes LEDs se iluminem mais.

**5. Porque se deve acrescentar um varistor ao trinco do kit?**
Para evitar os picos de corrente que podem ocorrer na bobina do trinco e não afectar o amplificador. Para evitar bloqueios.

**6. Posso procurar um nome na agenda do telefone, como se fosse um telemóvel?**
Não, a procura é sequencial, já que tem uma capacidade máxima de 20 números; terão de se passar, pelo menos, 10 posições da agenda, para encontrar a mais desfavorável.

**7. Quantos acessos me permite este kit?**
No máximo, até 2 placas por base.

**8. Quantos telefones adicionais posso acrescentar ao kit?**
Até 3 telefones, já que existem 5 posições de memória e duas delas são ocupadas pelo telefone Nº 1 do kit e a placa de rua Nº 2. Os adicionais ocuparão as posições 3, 4 e 5

**9. Que ampliações permite o kit?**

- Podem acrescentar-se 3 terminais adicionais.
- 1 placa e 2 telefones adicionais ou 3 telefones adicionais.

**10. Tenho a possibilidade de pôr o telefone em MODO ALTAVOZ?**

- Sim, pode activar-se o altifalante, uma vez estabelecida a comunicação.

Premindo durante uns segundos a tecla para desligar, aparece no display o ícone de um altifalante.

Para regressar à comunicação normal, volte a premir a tecla para desligar durante alguns segundos.

**11. Pode silenciar-se o microfone do telefone enquanto estou em comunicação?**

- Sim, premindo brevemente a tecla C, aparece no display o ícone do microfone com uma cruz.

Para activar novamente o microfone, deve premir-se novamente o C. Desaparece o ícone do micro.

**12. Posso configurar o telefone para que, ao levantá-lo da base, atenda automaticamente e não seja preciso premir uma tecla para atender?**

Sim, existe a opção 'resposta automática'.

**13. Quero alterar a língua do telefone e não consigo.**

Para poder alterar a língua do telefone, deve estar associado a uma base.

**14. Ao efectuar-se a chamada da placa, ouve-se um apito contínuo e não se recebe a chamada no telefone.**

Se a placa faz esta confirmação ao premir, é porque não está associada a nenhuma base ou não a encontra. Isso confirma-se, se o LED verde da parte de trás estiver a piscar.

**15. Que autonomia têm as pilhas do telefone DECT?**

Dependendo do uso que se faça do telefone, cerca de 3 dias com uso normal.

**16. A placa bloqueou.**

- Se houve algum corte de corrente, ao reiniciar-se, a placa demora cerca de 3 seg. para encontrar a sua base associada.
- Verificar se o LED verde pisca (indicando que está à procura de uma base), esperar que o LED vermelho comece a piscar (indicando que a placa já encontrou a base).

**17. Se não atendermos a chamada da placa, quanto tempo dura essa chamada?**

Ao receber uma chamada da placa, o telefone do kit continua a tocar durante 90 seg. e, portanto, durante esse tempo o canal está ocupado e não é possível fazer a ligação automática a partir dos telefones adicionais, nem chamada da placa (ao ligar à placa durante este tempo, não se ouve qualquer confirmação).